

VENICEMAGAZINE

the city guide

15 JUNE .03
15 AUGUST .03

Focus on:
REDENTORE

Tips:
ULTIMATE SHOPPING
USEFUL PAGE

Special:



50 ESIMA
ESPOSIZIONE
INTERNAZIONALE
D'ARTE



A FINE WOMAN DESERVES
FINE HEARTS



DESIGN PAOLO VOLTOLINA

www.anticamurriaveneziana.com

SYDNEY BARCELLONA CASABLANCA ROMA CAPRI FIRENZE MONTECARLO



a Venezia in Calle XXII Marzo
n. 2425 atelier tel. +39 41 5236953 fax +39 41 5227353
n. 2403 shop tel. +39 41 5229281 Venice - Italy

CONTENTS table



Accessori d'Abbigliamento
Fashion Accessories

Cannaregio 4451-2
Campo SS. Apostoli
30131 Venezia - Italia
Tel./Fax +39 041 2411572



VENICEMAGAZINE

the city guide

Magazine-guide
Anno II , n°10/11, Giugno-Luglio 2003
mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio
Società editrice: NIO s.r.l.
Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto
Sviluppo grafico: Nicola Bernardi

Hanno collaborato: Samuele Costantini, Martina Mian, Andrea Heinrich, Silvia Carnio, Emma Molony, Riccardo Bon, Caterina Sopradassi, Mauro Zamengo, Alegk, Fabio Giannini

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
sale@venicemagazine.com

Traduzioni: Lexicon Translations s.a.s.
via Caneve, 77 Venezia - Mestre.

Stampa: Arti Grafiche Venete srl,
Quarto d'Altino - Venezia.

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacomelli", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

Si ringrazia per la collaborazione:



All rights reserved.
Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE
the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to
ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held
responsible for any consequences arising from errors or omissions.
The choice of the advertorial texts has been made at the discretion
of the Venice Magazine staff.



FOCUS ON
4

REDENTORE

Working boats, brimming with people, anchored off St. Mark's Square in their hundreds; fishing boats converted to host...

REDENTORE

Imbarcazioni da lavoro agghindate e gonfie di persone, ferme, a centinaia, davanti S. Marco. Pescherecci trasformati in saloni per...



ON SHOW
10



SPECIAL
28

ART'S CONFLICTS

This year's Biennale di Venezia's 50th International Art Exhibition presents an "exhibition of exhibitions" throughout the spaces of the...

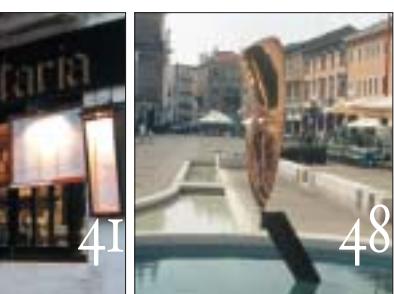
I CONFLITTI DELL'ARTE

La Biennale di Venezia si presenta quest'anno come una "mostra delle mostre" che si svilupperà nei diversi spazi...

the CITY GUIDES and LISTING

A necessary tool for enjoying Venice and what it offers. Three different guides written by an alert Venetian editorial staff.

Un indispensabile strumento per vivere nel migliore dei modi Venezia e tutto ciò che offre. Tre guide curate da una redazione attenta e "Veneziana".



MUSEUMS

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

MUSEI

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie Private

CHURCHES

Churches
Scuole Grandi
Monuments

CHIESE

Chiese
Scuole Grandi
Monumenti

SHOPPING

Antiques
Jewelry & Watches
Boutique & Griffe
Handcrafts

SHOPPING

Antiquario
Gioiellerie
Boutique & Griffe
Artigianato

DINING

Restaurants
Bacari
Pizzerie
Cafés & Pastries

CUCINA

Ristoranti
Bacari
Pizzerie
Caffè & Dolci

MAINLAND ENTRIOTERRA

Ristoranti
Bacari
Pizzerie
Caffè & Dolci

The Snow Show

Redentore Church

Special:
Ultimate Shopping

"Sarde in Saor"

Blank >
Istruzioni per la
possibilità

49

Redentore

20 July 2003

di Andrea Heinrich

Working boats, brimming with people, anchored off St. Mark's Square in their hundreds; fishing boats converted to host the parties, with food, wine and music. Everyone's waiting expectantly, and then the sky flashes alight with colours galore. Fireworks mostly signify New Year's Eve, but not in Venice. It is the Festa del Redentore (Redeemer), perhaps the only festival that the Venetians still dearly hold on to. The

I mbarcazioni da lavoro agghindate e gonfie di persone, ferme, a centinaia, davanti S. Marco. Pescherecci trasformati in saloni per le feste che sparano musica a tutto volume, cibo e vino a litri. Tutti aspettano la mezzanotte: il cielo si trasforma, si apre, si illumina di colori per i fuochi d'artificio. Sembra Capodanno ma è estate. È il Redentore. Forse l'unica festa ancora sentita dai veneziani. È evidente che lo spiri-

religious reason for it has been rather eclipsed by the secular one of revelry and fun, repeated every year. From early in morning the city as been bustling with movement: the Rialto market and all the city's food stores see folk stocking up on wine, water melons, pasta and fresh fish.

The men's task are busy preparing the boats: Christmas-like baubles and decorations are hung, and lit up when the evening comes. Then there are the vine leaves and the chairs, arranged in orderly fashion around a trestle table on deck. The date in the diary has been the same for decades. All aboard, then, in the afternoon and, after a short sail along the Grand Canal, it's into St. Mark's Basin. Here, the older folk – and, with rekindled pride, the younger generations too – strike up with the traditional songs in a euphoric crescendo, fuelled by the quaffing of wine and grappa. No one is allowed to act formally today: it's a party for all, with all and sundry dressing "down" rather than "up"; they know that the inevitable drop of wine or pasta sauce will find its way onto shirts, blouses and shorts. The Venetians offer wine and hot dishes to all. It's difficult to describe the general atmosphere sweeping the city; the sense of belonging that bubbles to the surface also in involving the tourists; "This is not the food you'll be served up at the low-price restaurants: this is my wife's creation! This is the good wine we always drink at

to religioso si è perso, rimane la cerimonia laica, quella del divertimento che ogni anno si ripete e si rinnova. Dal mattino la città brulica, freme. Il mercato di Rialto e tutti i negozi di alimentari della città si riempiono, si fa incetta di vino, di angurie, di pasta, di pesce fresco che sarà cucinato con cura al mattino dalle donne. Gli uomini invece si occupano della preparazione delle imbarcazioni, e anche questo si trasforma in un rito collettivo: due aste in legno una a poppa e l'altra a prua legate con una corda che sorreggerà i palloni cinesi colorati e accesi alla sera, le foglie di vite intrecciate, le sedie disposte con ordine attorno a un tavolo sostenuto da due cavalletti sulla sentina della barca. L'appuntamento è sempre lo stesso, da decenni.

Nel pomeriggio l'imbarco e,



© Archivio Resini

PEOPLE ON SMALL BOATS

Within the festival of Redentore also thrive various modern myths and customs. During the night, and after "i foghi" (the fireworks) there is the tradition of going swimming on the Lido, perhaps an idea of purification after much wild abandonment. This ritual of nocturnal swimming takes its significance from the early 1900s when entire families watched the fireworks from the Lido beach. Here they would then pass the night until dawn. After the Second World War, to await the sunrise on the Lido beach at Redentore was the option of only an exclusive few. For a number of years this elite group would, after having seen the fireworks from private boats, pour back to the Lido to take a swim and continue to celebrate until the morning. Today however also the young Venetians, groups and various associations have rediscovered the tradition, exceeding the narrow mindedness and prejudices of limiti of the élite and bringing back bathing at Lido to the value/merit of their population: the population of the "barchini" (small motor boats) and in fact the true spirit and soul of the Venetian festival. Hundreds and hundreds of boats are all attached to one another decorated and illuminated; are a sight within a spectacle. The boats actually bring life to this type of maritime communication. Gastronomical feasts form another tradition that is also becoming increasingly part of Redentore. Pasta and green beans, fish "in saor", duck 'in tecia' are the most typical dishes. The uniqueness of the Venetian community is made evident on this occasion by their ability to make a festival out of something as dire as the plague. In this case, the festival displays in a radiating manner the true social roots, both cultural and religious, of sharing with others. Only in Venice does the path of redemption pass through the sea.

IL POPOLO DEI BARCHINI

La Festa del Redentore vive anche di miti e riti moderni. Nella notte di vigilia, dopo i "foghi", è tradizione fare i bagni al Lido: forse un segno di purificazione poi abbandonato. Questo rituale del bagno notturno aveva recuperato un suo significato fin dall'inizio del Novecento quando intere famiglie vedevano i fuochi d'artificio sulla spiaggia del Lido, dove trascorreva la notte aspettando l'alba. Dopo la Seconda Guerra Mondiale aspettare il sorgere del sole al Lido nella notte del redentore era diventata una scelta di pochi vip che da alcuni anni, dopo aver visto i "foghi" dal mare su barche esclusive, si riversavano al Lido facendo il bagno e tirando mattina. Ma oggi anche i giovani veneziani, gruppi ed associazioni varie hanno riscoperto la tradizione, superando gli angusti limiti dell'élite e riportando il bagno al Lido al suo valore popolare: il popolo dei "barchini" è infatti la vera anima della festa veneziana. A centinaia, tutti attaccati o quasi l'uno all'altro, addobbati ed illuminati, sono uno spettacolo nello spettacolo: i "barchini" infatti danno vita ad un tipo di comunicazione marina e marinara che si può spiegare solo trovandosi nel mezzo.

Un'altra tradizione che si sta recuperando è quella gastronomica: nei giorni della festa, infatti, sono la pasta e fagioli, il pesce "in saor", l'anatra "in tecia" o "con il pieno" i piatti più tipici. L'unicità dei veneziani si riscontra anche in queste manifestazioni: solo essi sanno far festa per la peste, una festa che propone in maniera sfavillante le proprie radici sociali, culturali e religiose, da condividere con gli altri, prossimi o foresti. Solo a Venezia la via della redenzione passa attraverso il mare.

home", they coax the tourists in an improvised English. The Redentore is their party and this is why it's shared with all. And all will partake of "Sardelle in saor" (sardines with onions), "Bovoletti" (snails with garlic), "Bigoli in salsa" (pasta in anchovy sauce), "Seppie in nero" (cuttlefish in ink) and "Baccalà" (dried salted cod).

The popular tradition, which best expresses the festival's spirit, takes place on the Giudecca Island where tables are laid out for thirty to forty diners, turning the sinuous island into a multicoloured Chinese dragon of festivities. From the houses facing onto the wharf also pots of pasta and beans are brought out on the tables.

Then, a short while before midnight, when the firework display is about to commence, the hubbub hushes in anticipation for what's to come. Plates are neglected on the tables, music is stilled and glasses refilled.

The first claps and whistles of the fireworks wobble the chairs and tremble the glasses. How can Venice, delicate and fragile as she is, withstand such a din? The sky comes alight for almost an hour while night gives way to day. Emotions are aroused by such beauty. Finally, three thudding bangers signal the end of the show.

The Grand Canal becomes a moving snake of boats of all types as many go home. But many more follow the tradition of partying until dawn on the Lido, with bonfires and more crazy festivities.

il senso di appartenenza che si esprime anche nell'accettare il turista, nel fargli vedere di che cosa sono capaci i veneziani. "Questo non è il cibo che trovi nelle trattorie a basso prezzo, questo è il cibo di mia moglie. Questo è il vino buono, quello che beviamo noi", dicono ai turisti biascicando qualche parola in un inglese stentato.

Il Redentore, si capisce subito, è cosa loro ed è per questo che diventa patrimonio di tutti. E per tutti "Sardelle in saor", "Bovoletti", "Bigoli in salsa", "Seppie in nero" e "Baccalà". Ma il rito popolare, quello che esprime meglio il senso della festa, si svolge alla Giudecca. Tavolate da trenta, quaranta persone che trasformano ques'isola in un serpentone di baccanali. Dalle case a poca distanza le pentole colme di pasta e fagioli arrivano calde in tavola.

Quando iniziano i fuochi, qualche minuto prima della mezzanotte, tutto si ferma. I piatti si lasciano sui tavoli, la musica viene spenta e i bicchieri riempiti. I botti fanno vibrare le sedie e il vino nei calici. Sembra impossibile che Venezia, delicata e fragile, sopporti tanto rumore. Per un'ora è di nuovo giorno. La gente applaude, più per scaricare l'emozione che altro. Tre tonfi sordi e ciechi chiuderanno lo spettacolo. Il Canal Grande si trasforma in una autostrada di barche. È il ritorno. Ma è anche l'inizio: la tradizione vuole che la festa si prolunghi fino al mattino al Lido, con falò e feste aspettando l'alba. Venezia, il giorno dopo, sarà vuota.

Museums guide

Museums
Theatres
Galleries
Exhibitions
City Listing

Musei
Teatri
Gallerie
Esposizioni
Listing tematico

Contents

Specials of the month:

C. Civico Giudecca: Radar Connecting Europe
Palazzo Zorzi: The Snow Show
Museo di Sant'Apollonia: Robert W. Firestone

Agenda:

Highlight:

WHERE IS OUR PLACE?

At the Fondazione Querini Stampalia Ilya Kabakov, famous...

Appuntamenti del mese:

Centro Civico: Radar Connecting Europe
Palazzo Zorzi: The Snow Show
Museo di Sant'Apollonia: Robert W. Firestone

Agenda:

Editoriale:

DOV'E' IL NOSTRO POSTO?
Ilya Kabakov, noto per essere il padre del concettualismo russo e...



EXTRA 50 - BIENNALE D'ARTE DI VENEZIA - GIUDECCA



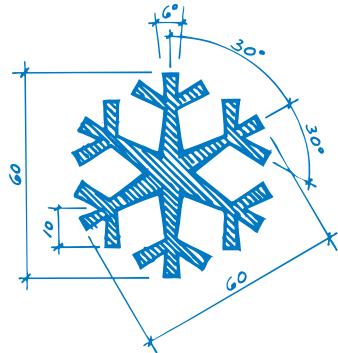
CENTRO CIVICO
Giudecca, 95
ph. +39.041.2719524
From 12 to 29 June
Opening: 3 pm - 8 pm

RADAR CONNECTING EUROPE

Radar is not a show but a process. It brings together young european artists. The aim of Radar is to connect city, state and people in search of a European identity that respects the differences between cultures, but at the same time discovers that which they have in common. In each of the cities these young people are called on to interact with local realities. The artists' first manifestation is the representation, through twelve large photographs, of the Venetian sojourn, highlighting their condition as temporary guests. The twelve images are collectively titled Radar Living, which makes clear reference to the phenomenon of habitation.

RADAR CONNECTING EUROPE

Radar non è una mostra ma un processo. Riunisce 24 giovani artisti europei. Scopo di Radar è collegare città, stati, persone nella ricerca di una identità europea che rispetti le differenze tra culture, ma al tempo stesso ne trovi i punti comuni. In ciascuna città i giovani sono chiamati ad interagire con la realtà locale. La prima realizzazione degli artisti consiste nel presentare attraverso 12 grandi fotografie il soggiorno veneziano, evidenziando la loro condizione di ospiti temporanei. Le 12 immagini che ne derivano si intitolano complessivamente Radar Living.



Another interesting group exhibition which is part of the Biennale's Extra 50 is "The Snow Show: Venice" which includes Ben Vautier and a few other artists seen at Archivio Emily Harvey. "The Snow Show": Venice is a preview of an even larger exhibition to take place in Finland, 2004. The curatorial premise of collaboration is put into motion by pairing an artist with an architect and forcing and interdisciplinary discourse. This collaboration should result in a design of a 100 square meter structure to be erected primarily from snow and ice next winter. The participants lists is quite impressive with artists like Anish Kapoor, Sol LeWitt, Ernesto Neto, and Rachel Whiteread partnered with architects of similar recognition: Tadao Ando, Zaha Hadid, UN Studio, and Anders Wilhelmsson. "The participants were so pleased that The Snow Show: Venice was accepted into the Venice Biennale Extra 50 and due to the exhibition have begun their collaboration with their partners" says chief curator Lance Fung. The exhibition illustrates the seminal dialogue between artist and architect through drawings, personal notations, art objects, architectural models, and filmed interviews of the participants. The exhibition inaugurates the historic Palazzzo Zorzi space which is the new home to UNESCO's ROSTE and was organized by the Kemi and Rovaniemi Art Museums.

"Oblong Voidspace".
Jene Highstein and Steven Holl.
Ice. 10 x 8 x 9 mt.
Rovaniemi, 2003.
Photo Courtesy of the Snow Show



PALAZZO ZORZI
Castello 4930
Ruga Giuffa
ph. +39.041.2601511
11 June - 25 July

The Snow Show

VENICE



"Absolute Zero: A Lighthouse of Temporality".
Asymptote and Osmo Rauhala.
Snow, glass video projectors. 37.5 x 11 x 7.5 mt.
Kemi, 2003. Photo Courtesy of the Snow Show.

"The Snow Show" è un interessante gruppo di opere esposte a Venezia nell'ambito di Extra 50 che include Ben Gautier e alcuni degli artisti presenti all'Archivio Emily Harvey. È un evento che anticipa la mostra, ancora più grande, prevista in Finlandia nel 2004. Artisti e architetti hanno lavorato fianco a fianco creando una interdisciplinarietà senza barriere tra linguaggi e stili. Tale collaborazione dovrebbe consentire di creare, nel prossimo inverno, una struttura essenzialmente di neve e ghiaccio di 100 metri quadrati.

La lista dei partecipanti è molto nutrita. Sono presenti artisti come Anish Kapoor, Sol LeWitt, Ernesto Neto e Rachel Whiteread. Architetti come Tadao Ando, Zaha Hadid, UN Studio e Anders Wilhelmsson.

Il curatore Lance Fung ha espresso il suo compiacimento a che la mostra fosse inserita nell'ambito di Extra 50 affermando "I partecipanti sono così contenti che hanno cominciato a lavorare da subito tra loro". La mostra, organizzata dai Kemi e Rovaniemi Art Museums, illustra il dialogo seminale tra artista e architetto attraverso disegni, appunti personali, oggetti d'arte, modelli architettonici e interviste filmate ai partecipanti ed inaugura lo spazio espositivo dello storico Palazzo Zorzi che è la nuova sede del ROSTE dell'UNESCO.

Where is our place?

The essence of the Kabakovs' installation is that the need to rediscover a critical conscience - and therefore an ethical one - is defined, something that particularly in the world of contemporary art is progressively being lost.

L'essenza dell'installazione dei Kabakov, si individua nella necessità di ritrovare una coscienza critica e dunque etica che soprattutto nel mondo dell'arte contemporanea va perdendosi in modo progressivo.



At the Fondazione Querini Stampalia Ilya Kabakov, famous for being the father of Russian conceptualism and recognised by authoritative international critics as one of the most representative artists of the 20th century, is presenting together with his wife Emilia, presso la Fondazione Querini Stampalia, un progetto sulla contrapposizione paradossale tra l'arte contemporanea e quella che gli artisti della nuova generazione giudicano come "vecchia", "passata". L'essenza dell'installazione dei Kabakov, si individua nella necessità di ritrovare una coscienza critica e dunque etica che soprattutto nel mondo dell'arte contemporanea va perdendosi in modo progressivo.

The project "Where is our

Ilya Kabakov, noto per essere il padre del concettualismo russo e riconosciuto dalla più autorevole critica internazionale come uno degli artisti più rappresentativi del XX secolo, presenta con la moglie Emilia, presso la Fondazione Querini Stampalia, un progetto sulla contrapposizione paradossale tra l'arte contemporanea e quella che gli artisti della nuova generazione giudicano come "vecchia", "passata". L'essenza dell'installazione dei Kabakov, si individua nella necessità di ritrovare una coscienza critica e dunque etica che soprattutto nel mondo dell'arte contemporanea va perdendosi in modo progressivo.

Il progetto "Where is our

place" is a Fondazione Querini Stampalia production and is supported by the Venice Biennale, thus becoming part of the extremely select group of exhibitions taking place alongside this 50th Biennale. In putting together this project, the Fondazione Querini Stampalia has come in association with important Italian and international institutional and museum partners, including the Mori Art Museum of Tokyo and the Museo Nazionale delle Arti del XXI Secolo of Rome (Ministry of Culture, General Management of Architecture and Contemporary Art).

THE PROJECT.

In the gallery of the Querini Stampalia Palace two exhibitions will be held that contrast each other: one from the end of the 19th century, the other contemporary. At the same time two types of viewer will be represented: that from two centuries ago and that of today. The first, in the form of gigantic figures, can be seen from the waist down by the contemporary visitor; the upper part disappears beyond the ceiling. The paintings enjoyed by these two giants have solemn gold frames and are situated on the walls in a layout typical of an old fashioned art gallery, but only the lower part is visible to us. In fact, the main part is placed above the ceiling, beyond our view. On the other hand, the contemporary exhibition consists of a series of photographs with modest wooden frames and they are hung on the walls at eye level. But the sense of "relativity" does not limit itself to this primary descriptive reading of the Kabakovs' work. Indeed, if something bigger than us

place" è una produzione della Fondazione Querini Stampalia e si avvale del patrocinio della Biennale Internazionale delle Arti Visive di Venezia, entrando così a far parte del selezionatissimo ventaglio di esposizioni a latere di questa 50-esima edizione della Biennale.

IL PROGETTO.

Nella galleria di Palazzo Querini Stampalia verranno allestite due esposizioni che contrastano l'una con l'altra: una della fine del XIX secolo, l'altra di arte contemporanea. Allo stesso tempo, sono rappresentati due tipi di spettatori: quelli di due secoli fa e quelli di oggi. I primi, sotto forma di figure giganti, possono essere visti dal visitatore contemporaneo solo dalla cintola in giù; la parte superiore infatti, scompare oltre il soffitto. I dipinti fruibili da questi due giganti hanno solenni cornici dorate e vengono collocati alle pareti secondo il tipico allestimento di una galleria di arte antica ma risultano a noi visibili solo nella parte inferiore. La parte principale infatti, è posta oltre il soffitto, al di là del nostro punto di vista. L'esposizione contemporanea consiste invece, in una serie di fotografie, con modeste cornici di legno e sono appese a livello dello sguardo del visitatore. Ma il senso di "relatività" non si limita a questo primo livello di lettura descrittiva dell'opera dei Kabakov. Se esiste infatti, qualcosa di più grande rispetto a noi c'è naturalmente qualcosa di più piccolo. Entrando nella hall della galleria, lo spettatore nota che in alcuni punti del pavimento e delle pareti, vi sono delle aperture che protette



exists then there is naturally something smaller. Entering into the gallery hall, the viewer notes that in some parts of the flooring and walls there are openings protected by a layer of transparent Plexiglas, introducing to us to a world much smaller than our own. Through these apertures we can observe a complex landscape composed of mountains, hills and fields. If the viewer then kneels down cars, animals, people, an entire world that we know nothing about, comes into view, just as is the case with the giants who, visible up to their waists, no nothing of the panorama that is below them. What for us is the floor; for the world below is the sky, whereas our ceiling probably does not even exist for the giants; "it is invisible". It is from this viewpoint that the title of the project takes on well-defined outlines, having the principle that everything is relative and has to be seen from a critical and ethical viewpoint, especially in the field of contemporary art. Only history is able to determine who will have truly left their mark.

da uno strato di plexiglass trasparente, ci introducono in un mondo molto più piccolo del nostro.

Attraverso queste feritoie, si può osservare un paesaggio complesso, composto da montagne, colline e campi.

Se poi lo spettatore si abbas-
sa, risulteranno visibili anche le automobili, gli animali, la gente, un intero mondo di cui non conosciamo nulla, proprio come succede ai giganti che, visibili fino alla cintola, non sanno niente del panorama che sta sotto di loro. Quello che per noi è il pavimento, per il mondo sot-
tostante è il cielo, mentre il nostro soffitto, forse, non esiste nemmeno per i giganti, "non è visibile".

Ecco che in questa ottica, il titolo del progetto "Where is our place?" assume i contorni ben definiti del principio secondo cui tutto è relativo e tutto deve essere visto in un'ottica di senso critico ed etico soprattutto nel campo dell'arte contemporanea, dove tutti si ritengono grandi artisti. Solo la storia sarà in grado di determinare chi veramente avrà lasciato un segno.



The Foundation began in 1869 at the wish of Giovanni Querini Stampalia, to conserve the patrimony, library, archives, paintings, furnishings and household goods of the prestigious Patrician Venetian family.
The fifteenth century palace situated in Campo Santa Maria Formosa, hosts a library with 300,000 volumes of Venetian culture, literature and jurisprudence. The museum has an important collection of paintings by Venetian, Italian and Flemish artists, including works by Giambattista Tiepolo, Giovanni Bellini, Sebastiano Ricci, Luca Giordano, Jacopo Palma the Younger and Jacopo Palma the Older. Bernardo Strozzi and Pietro Longhi (la "Caccia in valle" and the "Caccia all'anitra in laguna") as well as sculpture by Canova. The new rooms offer prestigious spaces in which to meet, hold temporary exhibitions, concerts and conferences. On the ground floor of the palace there is the exquisite garden designed by Carlo Scarpa in 1963, an example of a brilliant modern recuperation and reinterpretation of the light and colour that has always characterised the ambient-space of the city. Completely equipped with modern services yet within the traditional confines of a museum and library; the Querini Stampalia continues to honour the Ticinese architecture of Mario Botta.

QUERINI STAMPALIA Foundation

Fondazione QUERINI STAMPALIA

La Fondazione, nata nel 1869 per volere di Giovanni Querini Stampalia, conserva patrimonio, dimora, biblioteca, archivio, quadreria, arredi e suppellettili della prestigiosa famiglia patrizia veneziana.

Il cinquecentesco palazzo situato in Campo Santa Maria Formosa, ospita la biblioteca con 300.000 volumi di cultura veneta, letteratura e giurisprudenza; il museo con una importante collezione di dipinti di artisti di scuola veneta, italiana e fiamminga, opere di Giambattista Tiepolo, Giovanni Bellini, Sebastiano Ricci, Luca Giordano, Jacopo Palma il Giovane e Jacopo Palma il Vecchio, Bernardo Strozzi e Pietro Longhi (la "Caccia in valle" e la "Caccia all'anitra in laguna") oltre alle sculture del Canova; le nuove sale che offrono spazi prestigiosi per incontri, esposizioni temporanee, concerti, conferenze. A piano terra del palazzo c'è l'area, con il prezioso giardino, restaurata da Carlo Scarpa nel 1963, un esempio geniale di recupero in senso moderno dei valori di luce e colore che hanno da sempre caratterizzato lo spazio-ambiente della città. Completa l'attrezzatura dei servizi una nuova moderna ala interamente ripensata e riorganizzata, pur nel rispetto della forma tradizionale ed austera del museo e della biblioteca, dall'architetto ticinese Mario Botta.



MUSEUMS CITY LISTING

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie private

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

Museums Musei

PALAZZO DUCALE

S.Marco, 1 map: H6
ph. +39.041.2715911
The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Titian, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon.

Temporary exhibition: "Painting/Pittura: Rauschenberg to Murakami, 1964-2003" Until 2 November. Canova-Rainer.
Until 6 July
Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 7.00

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE
Museo Marciano
S.Marco, 52 map: H6
ph. +39.041.5225978
The museum was founded on the bequest of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D.

Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces.
Opening: 9.00-20.00
Tickets: € 4.00

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Sale Monumentali
Piazza S. Marco map: H6
ph. +39.041.5208788
The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic.
Permanent exhibition: La Sapienza by Titian and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.

Temporary exhibition:
The life of books. Printed illustrated editions from 1400's and 1500's.
Until 24 September
Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 9.50

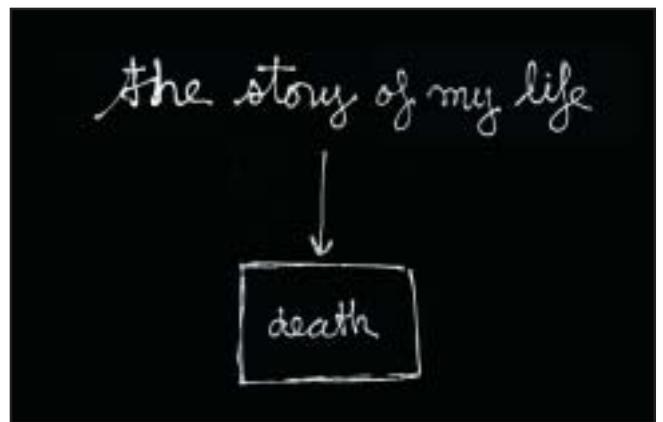
"Life never stops"

curated by Ben Vautier

"Life never stops" is a Fluxus message from the Archivio Emily Harvey where Ben Vautier installs a show of his own work and also curates a fine constellation of artists associated with that historic international art movement. Thirty-one Fluxus artists are represented, including Daniel Spoerri, La Monte Young, Yoko Ono, Nam June Paik, Takako Saito, and Emmett Williams.



Ogni artista espone una unica opera creata apposta per questo evento. L'Archivio Emily Harvey, facilmente raggiungibile, è locato alla fine dei portici della salizada di Rialto nella direzione di San Polo.



ARCHIVIO EMILY HARVEY

San Polo, 387 (P-1) ph. 041.5224929 - Fax. 041.5235147

From 11/06 to 26/07 - Opening: Tuesday - Saturday 4:00-7:30 pm

Email: ehgallery@earthlink.net

MUSEO DI PALAZZO MOCENIGO

Centro di storia del tessuto e del costume
S. Croce, 1992 map: F4
ph. +39.041.721798

The eighteenth-century building contains a splendid series of polychrome marbles, frescoed ceilings depicting the exploits of the Mocenigo family, which provided the Venetian Republic with seven Doges. The building houses the seat of the Study Centre for the History of Textiles and Costume.

Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

"La vita non si ferma mai" è un messaggio dall'Archivio Emily Harvey dove Ben Vautier installa una mostra di suoi lavori e cura anche una bella selezione di artisti associati allo storico movimento artistico internazionale.

Sono presenti trentuno artisti Fluxus, inclusi Daniel Spoerri, La Monte Young, Yoko Ono, Nam June Paik, Takako Saito e Emmett Williams.

Ogni artista espone una unica opera creata apposta per questo evento. L'Archivio Emily Harvey, facilmente raggiungibile, è locato alla fine dei portici della salizada di Rialto nella direzione di San Polo.

MUSEO FORTUNY

S. Marco, 3780 map: G5
ph. +39.041.5200995

Located in a Gothic palazzo, this is a particularly charming museum which, by respecting the initial destination given by Mariano Fortuny, who created his own atelier of photography, sets and staging. It organizes all exhibitions under the theme of visual communication.

Permanent exhibition: collection, ordered for big themes (painting, light, photography, textile workers), representing the results of the artist's investigations.
Opening: 10.00 - 18.00
Closing day: Monday
Tickets: € 7.00

CASA GOLDONI

S.Polo, 2794 map: F5
ph. +39.041.2440317

Re-opened to the public on 27th October 2001, Palazzo Centani is the building where the famed Venetian playwright Carlo Goldoni was born. This delightful gothic palazzo today houses a sparkling

new, high-tech museum devoted to the playwright's work and includes a host of documents and projections of historical theatrical performances.

Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

MUSEO DEL VETRO

Art glass Museum
Murano, F.ta Giustinian map: N2
ph. +39.041.739586

Located in the palace of the Torcello Bishop, it is a typical gothic Venetian building. Important private collections were added to the ancient pieces.

Permanent exhibition: unique extant copies of Murano glass, and Renaissance pieces from the collections of Correr, Moli and Cicogna.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Wednesday
Tickets: € 4.00

CA' REZZONICO

Museo del Settecento Veneziano e Pinacoteca
Egidio Martini
Dorsoduro, 3136 map: F6
ph. +39.041.2410100

This splendid baroque palazzo was restructured and decorated several times. It still preserves beautiful frescoes by Tiepolo on the ceilings of the noble floors. It is furnished with precious original furniture.

Permanent exhibition: paintings by Tiepolo, Canaletto, Guardi, Rosalba Carrera, Pietro Longhi, and Piazzetta. Collections of furniture, Chinese and Venetian vases. Collection of wooden statues by Brustolon.
Opening: 10.00-16.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DEL MERLETTO

Burano, Piazza Galuppi
ph. +39.041.730034

Museum entirely dedicated to Burano laces and their history. It is adjacent to the school of this art.

Permanent exhibition: numerous laces made by the annexed school, important designs, photographic and iconographic examples.

Opening: 10.00-16.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DELL'ESTUARIO

Centro della civiltà Greco-Romana
Torcello, Palazzo del Consiglio
ph. +39.041.730761

The museum contains relics of the Roman and Greek civilisations and has been housed in the Council and Archives buildings since 1887. Below the arcades are classical and Byzantine-Italic fragments (3rd-12th century B.C.), inscriptions and sculptures belonging to ancient Agro Altinate buildings.

Permanent exhibition: marbles, paintings, objects, fragments, Etruscan-Roman and Paleo-Veneto finds.
Opening: 10.30-17.00
Closing day: Monday, holidays
Tickets: € 2.00

MUSEO STORICO NAVALE

Castello, 2148 map: L6
ph. +39.041.520276

The museum contains relics from various regional navies and Italian navy history. The 2nd floor has a room dedicated to the Bucintoro, the gilded ceremonial sea craft of the Doge, used in the solemn cere-

GALLERY going andar per GALLERIE

CUBE GALLERY

San Marco 1655 - ph. +39.041.5288135

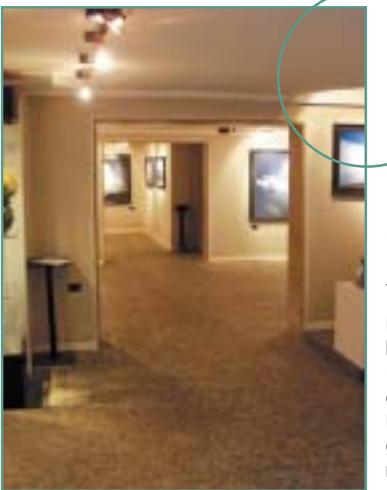
Open since September 27 2002, Cube Gallery came about with the collaboration of Massimiliano Bugno and Paolo Vincenzi, after 12 years of experience with Bugno Art Gallery. Cube Gallery differs from the former in its dedication for the most part to artists emerging from the Venetian scene both local and international. Its intention is to restore the relationship between young artists and private galleries, who have in the last few years given preference to established artists, with few exceptions. The aim of the gallery is also to be space of convergence and comparison between these artists who in the past have had difficulty in finding spaces in which to gather and exhibit, which meant they leaned towards a sometimes unproductive individualism.



BUGNO ART GALLERY

San Marco 1996/d - ph. +39.041.5230360

Born in 1990 from the collaboration between Massimiliano Bugno and Davide Samuel, the Bugno Art Gallery (formerly known as Bugno and Samuel) can be found in the main gallery space situated in Campo S. Fantin (a few hundred meters from Piazza S. Marco and exactly in front of the La Fenice theatre). Since 1990, work by major contemporary artists both Italian and international has been shown, from Arman to Schifano, Ben Vautier to Ugo Nespolo, Pizzinato to Guidi, giving space at the same time also to new artistic reality. In fact, young artists like Andres David Carrara, Marco Bernadi, Damian Giacov, that continue to collaborate with the gallery together with others, have found here a creative and supportive site, as well as a space of mutual interchanging with better-known artists.



ROSSELLA JUNK SHOWROOM

San Marco 1997 - ph. +39.041.5210759

The young French artist Isabelle Poilprez presents some twenty new works created in one of the furnaces of Murano. Employing the most ancient and refined techniques of the Muranese glass-blowing traditions, she has succeeded in creating her own poetic world of imagination. Mysterious animals seem to emerge from the ocean's depths; fantastic plants combine raku ceramic with blown glass and filigree; applications in metal and unusual layering of ceramic and glass are united to elements taken directly from nature (fruit, branches and pieces of shells gathered on the beaches of the Venetian lagoon).



La mostra presenta una ventina di nuove opere realizzate a Murano dall'artista francese. Usando le più antiche e raffinate tecniche muranesi, Isabelle Poilprez è riuscita negli ultimi anni a ricreare un suo universo fantastico e poetico, che non trova uguali nel mondo del vetro contemporaneo. Misteriosi animali che sembrano uscire dagli abissi marini, piante fantastiche dove la ceramica raku è accostata al vetro soffiato, alle filigrane, applicazioni di metalli e insolite sovrapposizioni di vetro e ceramica si uniscono ad elementi tratti dalla natura (frutti, rami, pezzi di conchiglie raccolti dall'artista sull'arenile veneziano).

Mostre promosse da:

STUDIO "ANTONIO DAL PONTE"

COMUNICAZIONE E SERVIZI

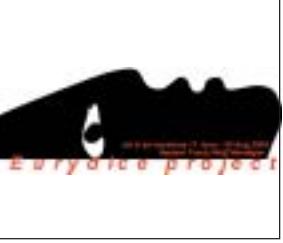
"Tous ensemble Una storia indimenticabile"
MARC ASH
Scuola dei Mercanti,
Madonna dell'Orto
11 June - 27 July
10 am - 8 pm (closed mondays)
Free entrance



"Transparent mirrors"
PHILIP TSIARAS
Scuola dei Mercanti, Madonna
dell'Orto
11 June - 27 July
10 am - 8 pm (closed mondays)
Free entrance



"Eurydice project: art & art sessions"
HERBERT TRAUB e
WOLF WERDIGIER
Scuola dei Battioro e dei
Tiraoro - S. Stae
12 June - 30 August
11 am - 7 pm (closed mondays)
Free entrance



"Purenissimo"
MAKOTO e MARUYAMA
Spazio Proietto - Corderie
dell'Arsenale
15 June - 2 November
10.30 am - 6.30 pm (closed mondays)
Free entrance



"Adventure of Images 2003"
ROBERT W. FIRESTONE
Museo di Sant'Apollonia
12 June - 2 November
11 am - 7 pm (closed mondays)
Free entrance



INFO
Studio "Antonio Dal Ponte"
Rialto, S.Polo 622 - 30125 Venezia
ph. +39.041.5239315 Fax. +39.041.2417651
E-mail: studiodalponte@libero.it

monies like Venice's marriage with the sea.

Permanent exhibition: collections of original documents, remains and models of boats of several forms and sizes.
Opening: 08.30-13.00
Closing day: Sunday, holidays
Tickets: € 1.50

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA
Castello, 4312 map: I6
ph. +39.041.5229166
The museum contains many finds of Venetian convents and churches and is located in the St. Apollonia convent (12th-13th century). A rare jewel of Romanic architecture, the cloister contains the Lapidario Marciano with Roman and Byzantine stone fragments.
Permanent exhibition: works of art, furnishings and holy furniture. Paintings by Palma il Giovane, Pellegrini, Luca Giordano and Moretto.
Temporary exhibition: *Adventure of Images 2003. Robert W. Firestone.*
From 12 June to 2 November.
Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: free

MUSEO EBRAICO
Cannaregio, 2092 map: F2
ph. +39.041.715359
On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public.
Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding contracts, woven of liturgical use, ornamental silvers, fabrics and curtains.
Opening: 10.00-18.00
Closing day: Saturday
Tickets: € 3.00

TELECOM FUTURE CENTRE
San Marco, 4826 map: H5
ph. +39.041.5213206
The most advanced international research centres have reconsidered the historical and social elements of this city. Permanent exhibition.
Opening: 10.00-18.00
Closing day: Monday
Tickets: Free

Art Galleries *Gallerie d'arte*

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA
San Marco, 71 map: H6
ph. +39.041.5207797
A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material.
Temporary exhibition: *Alex Katz, Portraits.* Galleria di San Marco. Until 30 September.

Marlene Dumas - Suspect.
Palazzetto Tito. Until 25 September.
Opening: 14.30-19.00
Closing day: Tuesday
Tickets: Free

FONDAZIONE GUGGENHEIM
Dorsoduro, 701 map: G7
ph. +39.041.2405411
The Foundation was created by Peggy Guggenheim, who was deeply in love with Venice, where she lived for more than thirty years.
Permanent exhibition: extensive collection of 19th century paintings. You can see paintings by Kandiskij, Pollock, Picasso, De Chirico, Vedova, Marini, Severini.
Opening: 10.00-18.00
Saturday 10.00 - 22.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 8.00

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA
Castello, 5252 map: I4
ph. +39.041.2711411
The Foundation was set up upon the bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery.
Temporary exhibition: *Ilya and Emilia Kabakov "Where is our place?"* Until 2 November.
Opening: 10.00-18.00
Friday and Saturday until 22.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.00

GALLERIA FRANCHETTI CA' D'ORO
Cannaregio, 3933 map: G4
ph. +39.041.5238790
Ca' D'oro, an enchanting gothic palace on the Grand Canal. It owes its name to the gold leaf which, in the past, decorated its elegant façade.
Permanent exhibition: a wide collection of coins, medals, ceramic and many paintings by the Flemish School.
Opening: 08.15-19.15
Monday 8.15-14.00
Tickets: € 6.50

PALAZZO GRASSI
San Marco, 3231 map: F6
ph. +39.041.5231680
One of the most important buildings facing onto the Grand Canal. Designed in 1740 by Massari, it was restored in 1985 by the architects Gae Aulenti and Antonio Foscari. It houses temporary exhibitions of ancient civilisations, Renaissance paintings, and works by 20th-century artists.
Temporary exhibition: *The Pharaohs*
Until 6 July 2003
Opening: 10.00-19.00
Closing day: 24,25,31 December and 1 January 2003
Tickets: € 8.50

BUGNO ART GALLERY
San Marco, 1996/d map: G6
ph. +39.041.5230360
Bugno Art Gallery has been exhibiting in these years works by the most interesting Italian and foreign contemporary artists.

FLORA BIGAI
S. Marco, 1652 map: G6
ph. +39.041.5212208
Where you can admire works of "arte povera" and transavanguardia artists.

GALLERIA RAVAGNAN
San Marco, 50/a map: H6
ph. +39.041.5203021
The gallery was founded in 1967 in St Mark's square and it is one of the most prestigious contemporary art galleries in Venice.

L'OCCHIO
Dorsoduro, 181 map: G7
ph. +39.041.5226550
The gallery is located about a hundred yards from the Guggenheim museum and displays the works of Tobia Ravà, David Dalla Venezia and Claudio Missaggia.

ROSSELLA JUNCK SHOWROOM
San Marco, 1997 map: G6
ph. +39.041.5210759
Isabelle Poilprez presents some 20 new works created in one of the furnaces of Murano.

programme:
Stagione lirica e balletto
Marino Faliero. Lyrical tragedy in three acts. Music by Gaetano Donizetti. 20-24-27 June ore 8.00 pm
22-29 June ore 3.30 pm
Stagione Sinfonica
Felix Mendelssohn-Bartholdy
La prima notte di Valpurga
Sir Neville Marriner- director
5 July ore 8.00 pm.
Finlandia by Sibelius, *Petruska* by Stravinskij. Conductor Vassily Sinaisky
11 July ore 8.00 pm.
Hector Berlioz - *Romeo et Juliette*
Eliahu Inbal. 18 July ore 8.00 pm.

Private Galleries *Gallerie Private*

DANIELE LUCHETTA
S. Marco, 2513/a map: G7
ph. +39.041.5285092
Glass sculptures made from original sketches by contemporary artists.

GALLERIA SAN MARCO 101
S. Marco, 101 map: H6
Ph. +39.041.2770151
In this gallery you can buy authentic artwork by the artistic geniuses of modern times: Picasso, Dali, Chagall and glasswork by Seguso.

Theatres *Teatri*

PALAFENICE
Isola del Tronchetto map: A3
ph. +39.041.786511
programme:
Ballet
Sasha Waltz-Zweiland. 5 July 9.30 pm
Near Life Experience. Choreography by Angelin Preljocaj. 12 July 9.30 pm
Broken Man, Prelude-City of Twist 16 July 9.30 pm
Progetti speciali
La Fenice Jazz. 20-21 June 8.45 pm.
King Crimson: "The power to believe tour". 26 June

TEATRO MALIBRAN
Cannaregio map: H4
ph. +39.041.786601



Very positive comments and critics in favour of the american artist Robert W. Firestone arised during the inauguration last 11th June of his exhibition at the Sant'Apollonia Museum in Venice. His show, "Adventure of images 2003" is an important part of the 50th Biennale of art in Venice.

Firestone returns for the second time after a recent biographical exhibition in Granada, Spain, courtesy of the Rodriguez Acosta Foundation. On this occasion the artist will present 44 medium and large canvases completed in the last two years.

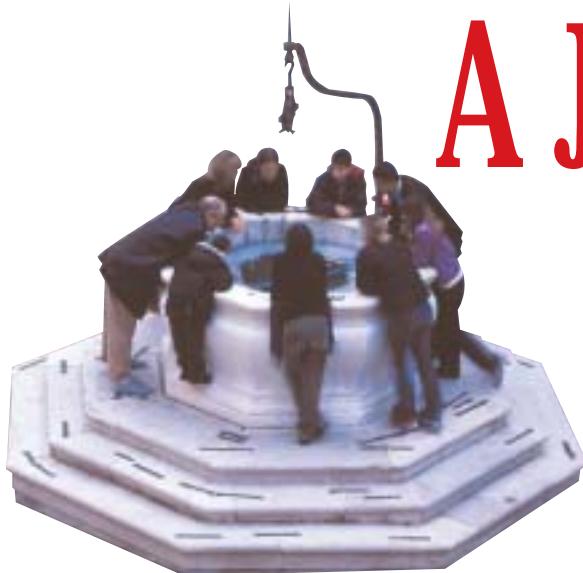
The show, curated by Enzo di Martino, is sponsored by the council of Culture within the Venice city municipality. The catalogue (by Ravagnan Gallery) contains a review of the work by the curator Gabriella B. Fanning.



Robert W. Firestone

Adventure of Images 2003

Grande è stato il riscontro di pubblico e di critica della mostra dell'artista americano Robert W. Firestone in occasione dell'inaugurazione dello 11 giugno scorso al Museo di Sant'Apollonia a Venezia. Questa esposizione costituisce uno degli eventi più importanti tra le rassegne realizzate intorno alla cinquantesima edizione della Biennale di Venezia. L'artista americano torna a Venezia per la seconda volta dopo Granada (Spagna), dove recentemente la Fondazione Rodriguez Acosta gli ha dedicato una mostra antologica. In questa occasione l'artista presenta 44 tele di medie e grandi dimensioni realizzate negli ultimi due anni. La mostra, a cura di Enzo Di Martino, è patrocinata dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Venezia. Il catalogo, edizioni Galleria Ravagnan, contiene testi critici del curatore, di Gabriella B. Fanning e una "dichiarazione" dell'artista.



A JOURNEY into the future

Un viaggio nel futuro

Venezia viewed by Casanova. This is the extraordinary experience that the Telecom Future Centre offers to its visitors. Simply show up at one of the fifteen stations where the most famous characters in Venetian history recount their stories and accompany you on a fantasy tour. There will be the real Casanova, the famous Venetian playboy to tell you about interesting aspects and stories of Venice. Giacomo Gerolamo Casanova, Knight of Malta, was born in Venice in Calle della Commedia on the 2nd of April in the year 1725 to two Venetian actors: Gaetano Casanova and Giovanna. His intellectual curiosity united with his learning and a naturally exuberant strength combined to refine the seductive personality that took him on a journey through all of the great cities of Italy and Europe, allowing him to mingle with sovereigns, aristocrats, bourgeois, farmers and workers alike.

This cameleon quality was perhaps in thanks to his unusual upbringing and his connections with Italian actors and artists. A writer of both comedies and tragedies, as well as works of fiction, politics, philosophy, and theology in both Italian and French, Casanova also transformed himself, by turns, into a journalist, theatre impresario, secret agent, predictor of lottery results, risk taker, and of course a famous seducer of women from every social class. Death caught up with him on the 4th of July 1798, but his fame has remained unaltered to this day.



**TELECOM ITALIA
FUTURE CENTRE**

San Marco, 4826
Campo San Salvador
30124 Venezia
Opening: 10 am - 6 pm
Closing Day: Monday
Free Entrance

museums AGENDA & TIPS

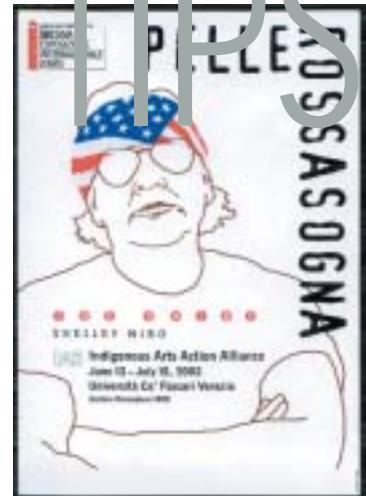
PALAZZO COSULICH

SHELLEY NIRO - PELLEROSASOGNA from 13 June to 15 July

Thursday 12th. June the American artist Shelley Niro will inaugurate the exhibition. The programme is promoted by the Indigenous Arts Actions Alliance, an association of a group of intellectuals, artists, and American Indian leaders and educators who felt the need to reflect together on themes such as identity and the cultural importance of art outside of the strong commercial and consumer circuit that envelops native art today. A video and some poems of the Canadian video-artist can be seen which hope to offer an interpretation of a native American identity highlighting the cultural patrimony made up of legends, traditions and costumes and its changing role within contemporary society. Info: +39.041.5239315

SHELLEY NIRO - PELLEROSASOGNA dal 13 giugno al 15 luglio

Si inaugura giovedì 12 giugno la mostra dell'artista americana Shelley Niro. La manifestazione è promossa dalla Indigenous Arts Actions Alliance, l'associazione costituita da intellettuali, artisti, leader ed educatori Indiani Americani che hanno sentito l'esigenza di riflettere su alcuni temi quali l'identità e l'importanza culturale dell'arte al di fuori di un circuito consumistico e commerciale che oggi interessa l'arte nativa. Vengono proposti un video ed alcune poesie della video-artistica canadese la quale con tali opere intende offrire una interpretazione dell'identità degli indiani nativi americani mettendone in evidenza il patrimonio culturale fatto di leggende, tradizioni e costumi ed il suo cambiamento all'interno della società contemporanea. Info: +39.041.5239315



PALAZZETTO TITO

MARLENE DUMAS - SUSPECT until 25 September

La Fondazione Bevilacqua La Masa will hold a solo show entitled 'Suspect' by the South African-born Marlene Dumas, curated by Gianni Romano. Well-known since the 1980s, her work has been linked to a neo-expressionist conceptualist style but was never grouped within any one specific artistic movement. Dumas plays with the ambiguity of images, a drawing turns into a painting and vice versa. This sense of ambiguity also extends to the relationship between the subject and the viewer in which we, as spectators enter a game of sorts with the models in her paintings who give a very distinct impression of watching us. 'Suspect' is composed of some recent works, a series of work made specifically for the Venetian exhibition and for the particular and charming spaces within Palazzetto Tito. Info: +39.041.5207797



suspect curated by Gianni Romano

Marlene Dumas

MARLENE DUMAS - SUSPECT fino al 25 settembre

La Fondazione Bevilacqua La Masa annuncia una personale di Marlene Dumas dal titolo "Suspect" a cura di Gianni Romano. Conosciuta fin dagli anni Ottanta Marlene Dumas, pur senza essere coinvolta in alcun movimento pittorico in auge in quel decennio, comincia ad essere apprezzata per il suo lavoro intimista nel quale pittura e disegno spesso si confondono. Nei quadri di Marlene Dumas è evidente l'attivarsi di un gioco di sguardi tra soggetto e spettatore; i suoi modelli danno sempre l'impressione di osservarci e non viceversa. "Suspect" comprende alcuni lavori recenti e una serie di lavori realizzati appositamente per la mostra veneziana e per i particolari ed affascinanti ambienti di Palazzetto Tito. Info: +39.041.5207797

ROSSELLA JUNCK GALLERY

100 DRINKING GLASSES OF THE 19TH CENTURY

The Rossella Junck Gallery presents a precious collection of glasses made at Murano in the 19th century. Each glass is of a different shape, technique and colour. Visitors will be able to appreciate the great imagination of the 19th century Muranese glass makers, and the enormous richness of their invention. Since this is a field in which fakes continue to abound, the present exhibition offers an occasion not to be missed for seeing a collection of pieces of documented authenticity. Info: +39.041.5207747



100 BICCHIERI DELL'800

La Galleria Rossella Junck presenta una preziosa raccolta di bicchieri realizzati a Murano nell'800. Ogni bicchiere è di foggia, tecnica e colorazione diversa, e il visitatore avrà così modo di apprezzare la grande fantasia e l'enorme ricchezza di idee dei vetrai muranesi dell'800. In un campo nel quale purtroppo i falsi abbondano, sarà un'occasione da non perdere poter vedere una così interessante raccolta di pezzi autentici e documentati. Info: +39.041.5207747

Churches guide

Churches
Schools
Monuments
City Listing

Chiese
Scuole
Monumenti
Listing tematico

Contents

Specials of the month:

NOCTURNAL ART IN VENICE:
Words, Spaces and Images

Highlight:

THE CHURCH OF REDENTORE

The church of SS. Redentore is one of the most celebrated and venerated churches and...

Appuntamenti del mese:

NOTTURNI D'ARTE A VENEZIA:
Parole, Luoghi e immagini

Editoriale:

LA CHIESA DEL REDENTORE

La Chiesa del SS. Redentore è uno dei templi più celebri e veneratedi Venezia e...



COMUNE DI VENEZIA - BENI E ATTIVITA' CULTURALI / CHORUS

NOCTURNAL ART IN VENICE - Words, Spaces and Images

For the second consecutive year, after its huge success in 2002, the lights in the rooms of the museums and churches of Venice will once again be switched on during the hot nights of summer. For four fascinating nights this season the stories told by the city's artistic masterpieces will take on a new voice thanks in part to the evening environment and a fresh opportunity to study the works from a different perspective that, during the exclusive atmosphere of an afterhours opening, leads one on a suggestive journey loaded with emotion. Words, Places and Images represents a different type of night spent in Venice.

NOTTURNI D'ARTE A VENEZIA - Parole, Luoghi e Immagini

Per il secondo anno consecutivo, dopo il grande successo dell'edizione 2002, si accendono le luci nelle sale dei musei e nelle chiese di Venezia nelle calde notti d'estate. Le storie narrate dai capolavori prendono voce grazie alla collaborazione e all'abilità di studiosi di prima grandezza in quattro serate affascinanti, da trascorrere assieme lasciandosi condurre in un viaggio suggestivo e carico di emozioni, nell'atmosfera esclusiva dell'apertura fuori orario. Parole, luoghi e immagini, per vivere una notte diversa, a Venezia.

Free entrance.

Ingresso libero.



Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the
Churches of Venice

Info Chorus: +39.041.2750462

The church of Redentore

di Martina Mian

The church of SS. Redentore is one of the most celebrated and venerated churches in Venice and it is central to the most popular and sincere festival (the third Sunday in July). It came about in 1577 to honour a vow made during the course of a terrible plague that during the two preceding years had taken nearly 50,000 victims. The Senate decided to erect a church entitled Redentore (the Redeemer) and that it would become a lasting destination for an annual pilgrimage in thanks for the deliverance from the epidemic. The task of building the church was given to Andrea Palladio and after a lengthy search, a suitable plot of land was found on the Giudecca. The site was already occupied however by the Cappuccini friars. The monks accepted the appropriation of this space by the new church but, concerned about the majesty of the fundamenta, they demanded that it be built with respect to the vow of poverty of their order. This meant maintaining the simplicity of a monastery and excluding from the church the possibility of hosting grand burial tombs of the nobility, that was so typical of this period. Thanks to these demands of the Cappuccini friars, the church, in addition to being

la chiesa del SS. Redentore è uno dei templi più celebri e veneratedi Venezia e centro di una delle feste popolari più sentite (terza domenica di luglio). Venne eretta nel 1577 per onorare un voto fatto nel corso della terribile pestilenza che nei due anni precedenti aveva mietuto quasi cinquantamila vittime. Il Senato decise di erigere una chiesa intitolata al Redentore e che essa sarebbe divenuta in perpetuo meta di un pellegrinaggio annuo in segno di ringraziamento per la sconfitta del morbo. L'incarico di costruire la nuova chiesa fu affidato ad Andrea Palladio e, dopo lunghe ricerche, si trovò finalmente il terreno adatto alla Giudecca in un luogo in cui da tempo vivevano i frati Cappuccini. I frati accettarono di occuparsi anche della nuova chiesa ma, preoccupati già dalla maestosità delle fondamenta, ottennero che venisse rispettato il voto di povertà del loro ordine, mantenendo la semplicità del convento e escludendo dal tempio la possibilità di ospitare grandi sepolture nobiliari, come invece era usuale all'epoca.

Grazie a queste richieste dei Cappuccini la chiesa ci è giunta praticamente integra, così come Palladio la proget-



practically integrated with its surroundings also formed one of Palladio's major achievements.

Redentore Church represents one of the best examples of Renaissance architecture. It was finished after the death of Palladio under the guidance of the overseer Antonio da Ponte, who continued to faithfully respect the idea of the project. The façade, that from a distance emanates the charming low relief, layered to reflect the internal volumes, has the typical Palladian qualities.

Pilasters and half columns frame the large central door and principles of proportion, motifs and hierarchy unify the whole. The painted white stucco interior has the simple grandeur of a classical temple. The plan of the church follows the shape of a Latin cross, where the church develops centralized characteristics with semicircular apses on either side, destined functionally for diverse uses (study room, presbytery, choir). They correlate between themselves as if to facilitate the final unwinding of the ceremonial procession.

The large study room and the presbytery hold works by Paolo Veronese (and assistants), Jacopo Tintoretto, Francesco Bassano, Paolo Piazza and Jacopo Palma the Younger. The sacristy, apart from the altar-piece with The Baptism of Christ (1560) a work by Paolo Veronese, has more precious relics and works devoted to the history of the church.

tò facendone uno dei suoi capolavori.

L'edificio rappresenta uno dei massimi esempi di architettura rinascimentale e venne terminato dopo la morte di Palladio dal proto Antonio da Ponte, che per altro ne rispettò fedelmente il progetto.

La facciata, che a distanza emana il fascino di un bassorilievo, ha il tipico impianto palladiano con i timpani spezzati dalle semicolonne e l'elemento orizzontale che la contiene e la geometrizza.

L'interno, intonacato di bianco, ha la grandiosa semplicità del tempio classico.

La pianta è impropriamente detta a croce latina, mentre si sviluppa genialmente in una serie di spazi concatenati e destinati funzionalmente ad usi diversi (l'aula, il presbiterio, il coro), correlati tra loro quasi fossero predisposti allo svolgersi ultimo della cerimonia processionale.

La grande aula e il presbiterio conservano opere notevoli di Paolo Veronese (e aiuti), di Jacopo Tintoretto, di Francesco Bassano, Paolo Piazza e Jacopo Palma il Giovane.

La sacrestia, oltre alla nota pala con il Battesimo di Cristo (1560) opera di Paolo Veronese, conserva preziosi reliquiari e opere devozionali legate alla storia della chiesa, tra cui una tavola di Alvise Vivarini e opere di artisti quali Jacopo Palma il Giovane, Jacopo Bassano e Francesco Bissolo.



churches

CHIESA DI S. M. DEL GIGLIO

MADONNA WITH CHILD AND ST. JOSEPH

The central figures in the painting have almost unanimously been attributed to Rubens, while another hand is held to have completed the background. It is the only work by the Flemish master in Venice. The figure of the Madonna with her rich flesh tones literally fills the picture, anticipating on a small scale the magnificence and exuberance Rubens was later to express in his larger works.

MADONNA CON BAMBINO E SAN GIOVANNINO

Il dipinto è quasi unanimemente attribuito al Rubens per le figure centrali, mentre si ritiene di altra mano il completamento dello sfondo. Si tratta dell'unica opera presente a Venezia del maestro fiammingo. La figura della Madonna invade letteralmente la scena, anticipando nel piccolo formato la magniloquenza e l'esuberanza che Rubens dimostrerà nelle opere di maggior formato.



CHIESA DI S. MARIA FORMOSA

TRIPTYCH OF THE MADONNA OF MERCY

Signed and dated 1473, the triptych in egg tempera on a panel masterpiece by Bartolomeo Vivarini clearly reveals the influence of both Mantegna and even more so Squarcione in the art coming from what was a most important atelier in Venice at the dawn of the Renaissance. Far removed from the tonality of Bellini, the focus of Vivarini's work is the clear-cut line emphasised by brilliant colours suggesting a far from negligible influence by the work of Donatello, present during those years in Venice.

TRITTICO DELLA MADONNA DELLA MISERICORDIA

Firmato e datato 1473 il trittico su tavola, capolavoro del Maestro muranese lavorato a tempera all'uovo, dichiara in modo evidente la matrice mantegnesca e squarcionesca dell'arte della importante, bottega a Venezia agli albori della Rinascenza. Distante dal tonalismo belliniano, Vivarini centra tutta l'opera sullo svolgimento di una linea tagliente esaltata da un colorismo brillante, tale da far pensare ad una influenza non trascurabile del Donatello, presente in quegli anni a Venezia.

AGENDA & TIPS



FRARI CHURCH

Dates worth remembering: a hundred years ago the restoration work was made which saved the Frari basilica from certain ruin. A hundred and fifty years ago the monument to Titian was created and it is eighty years since the convent monks returned to the basilica. This is the date that will be remembered on the 29th November with a solemn ceremony at 18.30 and with a concert at 21.00. During the concert the new updated guide book of the church containing a wealth of historical and artistic information will be presented.

LA CHIESA DEI FRARI

Ci sono date che meritano di essere ricordate, ad esempio sono 100 anni dai grandi lavori di restauro che hanno salvato la Basilica dei Frari da un sicuro degrado, 150 anni dalla realizzazione del Monumento a Tiziano e 80 anni da quando i frati convenuti sono tornati in Basilica. Sarà questo l'evento ricordato il 29 novembre. In tale data vi saranno una solenne celebrazione alle ore 18.30, un concerto alle ore 21 e, durante il concerto, verrà presentata la nuova guida della Basilica. Una guida aggiornata e preziosa per le informazioni storiche ed artistiche in essa contenute.

CHURCHES CITY LISTING

Churches
Scuole Grandi
Monuments

Chiese
Scuole Grandi
Monumenti

Thanks to:

Associazione Chiese di Venezia
 The Foundation for the Churches of Venice

A short description of the important churches, schools, places of worship and city's monuments accompanied with timetables, prices and events.

Una breve descrizione di importanti chiese, scuole, luoghi di culto e monumenti della città accompagnata da orari, prezzi e manifestazioni.

Opening: 10.00 -17.00;
Sunday: 13.00 -17.00
Tickets: € 2,00

SANTO STEFANO
San Marco, 3825 map: G6
ph. +39.041.2750462

This is a magnificent example of Venetian Gothic art. The 14th century façade is decorated with a splendid marble portal attributed to Bartolomeo Bon. The interior is divided into three wide longitudinal Greek marble naves, the presbytery has an interesting inlaid wooden choir stalls and the ceiling is shaped like an inverted ship's hull.

To see: *La Lavanda dei Piedi* and *Cristo nell'Orto* by J. Tintoretto, *Il Battesimo di Cristo* by Paris Bordone.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2,00

S. MARIA FORMOSA
Castello, 5263 map: I5
ph. +39.041.2750462

According to legend, the church was founded in 639 AD by St. Magno, Bishop of Oderzo. It is one of the earliest of eight churches built in the lagoon during the 7th century. In the 12th century it was rebuilt in the form of a Greek cross. The shape underlines the resettlement begun in 1492 by Mauro Codussi, the leading architect of the early Venetian Renaissance. Codussi left it unfinished on his death. In the interior, a striking play of lights emphasises the centrality of the church and the interesting vaults and domes.

24

CONCERTI

Interpreti Veneziani



Chiesa San Vidal

JUNE - JULY - AUGUST 2003
ore 20.30



Concert program

June.	August.
16/17/18/19	02/04/05/06
20/21/23/24	07/08/09/11
25/26/27/28	12/13/14/15
30	16/18/19/20

July.	Interpreti Veneziani
01/02/03/04	
05/07/08/09	
10/11/12/14	
15/16/17/19	
21/22/24/26	
28/29/30/31	

San Marco 2862
Chiesa San vidal
tel 041.2770561
fax 041.2770593

Ingresso - Entrance: 21 - 16 Euro

informazioni@interpretivenziani.com - www.interpretivenziani.com

To see: the famous *Polittico* by J. Palma il Vecchio, *The Last Supper* by Leandro Bassano
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANTA MARIA DEI MIRACOLI
Cannaregio, 6063 map: H4
ph. +39.041.2750462

The church was built between 1481 and 1489 by Pietro Lombardo to house the miracle-working image of the Virgin by Nicolò di Pietro venerated by Venetian people for her thaumaturgic power. The façade is covered with carefully selected coloured marbles and porphyry panels. The high altar (the only altar) is decorated with statues.

To see: the vault with its decorated caissons represents *Profeti e Patriarchi*, work by V.delle Destre, Lattanzio da Rimini, Pier Maria and Gerolamo Pennacchi.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

BASILICA DEI FRARI
S. Polo, 3072 map: F5
ph. +39.041.2728611

This church is one of the most famous Venetian monuments because of the masterpieces and historical interest contained within. It is an example of Gothic architecture in Venice between the 14th and 15th century and is laid out in the form of a Latin cross, composed of three naves and divided by twelve huge pillars; the central nave contains the old choir stalls for the friars, the only example of a chorus which has maintained its original position and structure.

To see: the ascona *Madonna di casa Pesaro* and *L'Assunta* by Titian, *La Vergine col bimbo* by Bellini, graves of Dogi and of captains of arms, monuments dedicated to Canova and Titian.
Opening: 9.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN PIETRO DI CASTELLO
C.po S. Pietro di Castello map: N6
ph. +39.041.2750462

Legend has it that the church was built on the ancient Olivolo island, which was the first settlement of the inhabitants of Venice. The church is of great historical importance and was Venice's cathedral until 1807. The façade is by Smeraldi, the interior is in the form of a Latin cross, with one nave and two aisles and a large dome in the centre of the transept.

To see: *Il Castigo dei Serpenti* by Pietro Liberi and the mosaic ancona *Tutti i Santi* by A.Zuccato.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

DEL SS. REDENTORE
Giudecca, 195 map: G8
ph. +39.041.2750462

One of the greatest examples of Palladio's architecture and by some considered his masterpiece. It is a votive temple, devoted to the Redeemer. It was built as a result of a motion carried by the Senate after the plague that struck Venice in 1575. The classical façade is placed at the top of a great flight of steps. The interior is very sober,

S. ALVISE
Cannaregio, 3282 map: F1
ph. +39.041.2750462
It was built starting from 1388, after the miraculous appearance of St. Louis Bishop of Toulouse, called Alvise by Venetians, to a noble woman called Antonia Venier. The interior is a typical example of a convent church. It is composed of one nave with the ancient 15th century bark supported by columns and barbicans, which directly connects with the convent nuns.

To see: the ceiling entirely frescoed by Torri and P. Ricci and *the Ascent to Calvary*, juvenile work by Tiepolo.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

MADONNA DELL'ORTO
Cannaregio, 3511 map: G1
ph. +39.041.2750462

Built in the middle of the 12th century, it was rebuilt starting from 1399 and during the following century. It is one of the typical Venetian Gothic religious buildings. The façade is rather like a basilica and the very luminous interior is composed of a nave and two aisles. It was Tintoretto's parish and he is buried there.

To see: works by J. Palma il Giovane and many prodigious works by J. Tintoretto.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIACOMO DALL'ORIO
Santa Croce map: F4
ph. +39.041.2750462

This church was probably built in the 9th-10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The facade is Romanesque and the interior is laid out as a Latin cross with three naves and a large transept. The enchanting wooden ceiling is particularly interesting, with its ship's hull shape and decorated beams.

The church contains several works belonging to various periods, bearing witness to this building's long history.
To see: *La Crocifissione* by Paolo Veneziano, *la pala* by Lorenzo Lotto, and the eucharistic theme cycle by Jacopo Palma il Giovane.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIOVANNI ELEMOSINARIO
Rialto, Ruga San Giovanni map: G4
ph. +39.041.2750462

The church of San Giovanni Elemosinario was founded before 1071, but nothing remains of the primitive building due to the devastating fire that swept through the Rialto area in 1514. The current building is completely immersed amongst the dense curtain of surrounding buildings, to the point that it is difficult to spot it.

The simple and somewhat classical interiors are richly decorated with many works - a testimony of the special devotion of the schools of arts and trades that used the

but impressive and solemn..
To see: works by D. Tintoretto, F. Bassano
Events: every year, the third Sunday of July, the temple is the destination of a Venetian pilgrimage.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANTA MARIA DEL ROSARIO
Zattere, Dorsoduro map: F7
ph. +39.041.2750462

Built between 1505 and 1548, the rigorously classical façade by Scarpagnino betrays the complexity of the inner structure, which is in the form of a Latin cross. It is the opulent quality of Veronese's art that renders the Church of Saint Sebastian unique. His tomb and marble bust are inside.

To see: all frescoes on the central nave, *Il Martirio di S. Sebastiano* the decoration of the organ all works by Veronese; works by J. Tintoretto, Titian and Sansovino.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIACOMO DALL'ORIO
Santa Croce map: F4
ph. +39.041.2750462

This church was probably built in the 9th-10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The facade is Romanesque and the interior is laid out as a Latin cross with three naves and a large transept. The enchanting wooden ceiling is particularly interesting, with its ship's hull shape and decorated beams.

The church contains several works belonging to various periods, bearing witness to this building's long history.
To see: *La Crocifissione* by Paolo Veneziano, *la pala* by Lorenzo Lotto, and the eucharistic theme cycle by Jacopo Palma il Giovane.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN POLO
Campo San Polo map: F5
ph. +39.041.2750462

This church, built in the 9th century, was renovated between the end of 1300 and the beginning of the 14th century according to late gothic models. In 1804 the church was extensively restructured under the supervision of architect Davide Rossi. These works were so costly that, after escaping the Napoleonic expropriations, the church found itself having to sell off many of its works of art. In 1930, after renovation and restoration works, the splendid wooden ceiling shaped like a ship's hull was returned to its former splendour. The possibility of comparing the works by G.B. and Giandomenico Tiepolo - father and son - is particularly interesting.

To see: *The Apparition of the Virgin before Saint Giovanni Nepomuceno* by G.B. Tiepolo, *Il ciclo della Via Crucis* by Giandomenico Tiepolo .
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

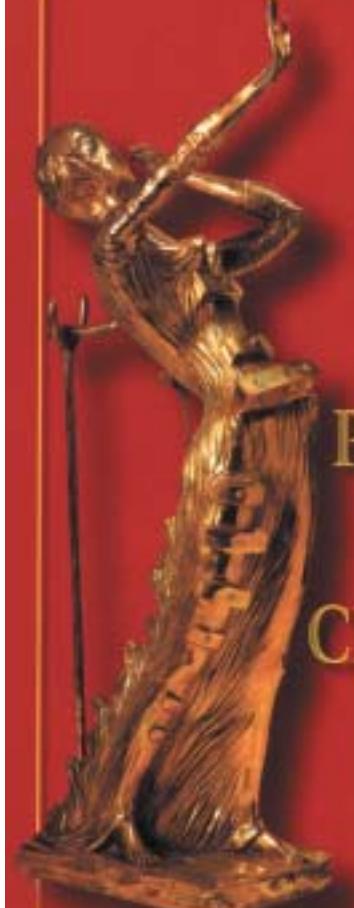
DEGLI SCALZI
Cannaregio, 54 map: E3
ph. +39.041.715115

Built by the Carmelites and dedicated to Saint Mary of Nazareth, it was designed by B. Longhena. The church was consecrated in 1705. The façade, made of Carrara mar-

church premises.

To see: The altarpieces by Titian and by Pordenone and the frescoes in the cupola came to light again during the restoration works.
Opening: 10.00-17.00; Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

Twentieth Century Masters

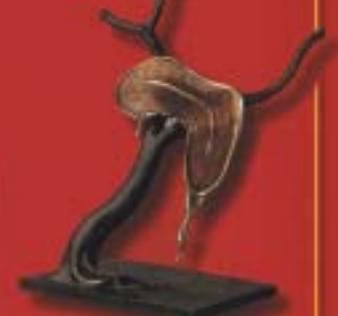


PICASSO DALÍ CHAGALL

GALLERIA SAN MARCO 101

101 St Mark's Square

Tel (041) 520 1279 - Fax (041) 241 7420

OPEN DAILY 10.00 am - 8.00 pm

ble, is an example of the Baroque Venetian style; the interior is composed of one nave whose beautiful vault, which collapsed in 1915 because of the explosion of an Austrian bomb, was frescoed by Gianbattista Tiepolo.
To see: sculptures, gilt and polychromatic decorations and the fine marbles.
Opening: 9.00-11.50 / 16.00-18.00
Tickets: free

S. MARIA DELLA PIETÀ
VIVALDI'S CHURCH
Castello, 3701 map: I6
ph. +39.041.5231096
The 15th century original church was rebuilt in the middle of the 18th century by Massari. The classical façade with an impressive portal and the interior, built in the form of an oval plan, with an arched ceiling is one of the most beautiful churches of the 18th century. Thank to the cooperation of I Virtuosi dell'Ensemble di Venezia and Le Putte Veneziane di Vivaldi, the church can be used as a concert hall. Music is also the theme of the superb frescoes on the ceiling.
To see: *La Carità* sculpture by E. Marsili and, on the ceiling, *Le Virtu' Cardinali* and a beautiful fresco representing *Il Paradiso* by G.B.Tiepolo.
Opening: See programme

SAN ZACCARIA
Castello, 4593 map: I5
ph. +39.041.5221257
The old church, which belonged to the nuns of the convent of the same name, is located near the main church, which was built by Codussi between 1480 and 1500. The new façade is a typical example of Venetian Renaissance. Columns with beautiful capitals divided the interior into three aisles. The great altar is surmounted by a cross-vault and hemispheric dome. The stunning interior is literally covered with paintings.
To see: The ancona *Vergine col putto in trono* by G. Bellini, the big painting *Trasporto processionale in S. Zaccaria dei Corpi dei Santi* by A.Zanchi, works by J. Palma il Giovane, Tintoretto, Tiepolo, Vivarini.
Opening: 10.00-12.00 / 16.00-18.00; Sunday 16.00-18.00
Tickets: € 2,00

SAN GIORGIO MAGGIORE
Isola di S. Giorgio map: I7
ph. +39.041.5227827
It is a magnificent work of holy architecture by Andrea Palladio, built between 1566 and 1610. The interior is in the form of a Latin cross and it is laid out in three naves, a central dome, a transept, and an arched ceiling. The high altar, with the chorus behind it, is splendid and solemn.
To see: *The Lost Supper and Manna from Heaven* by J.Tintoretto, the ancona *La Purificazione della Vergine* by J. Palma il Giovane
Opening: 9.30-12.30 / 14.30-18.00
Tickets: free

CURCHES guide

ROBERT W. FIRESTONE



Adventure of Images 2003

11 Giugno - 2 Novembre 2003

orario 11-19 (lunedì chiuso - closed monday)



Museo di Sant'Apollonia
Ponte della Canonica
Venezia

Organizzazione
GALLERIA RAVAGNAN
Piazza S.Marco 50/a - Venezia
Tel/fax +39.041.5203021

Info
STUDIO "ANTONIO DAL PONTE"
Rialto, S.Polo 622 - Venezia
Tel. +39.041.5239315 Fax +39.041.2417651

BASILICA DI S.MARIA E DONATO
Murano, c.po S. Donato 11 map:O2
ph. +39.041.739056
One of the most beautiful Venetian-Byzantine buildings of the 12th century. The exterior of the hexagonal apse is very interesting, both for its architectural beauty and the wealth of its decorative elements. Five columns of Greek marble divide the interior into three naves. The wooden ceiling looks like an overturned ship's hull.
To see: the mosaic floor with decorative patterns and symbolic pictures of animals.
Opening: 09.00-12.00 / 15.30-18.30
Tickets: free

LA CATTEDRALE
Isola di Torcello
ph. +39.041.730084
An 11th-century Venetian-Byzantine building in the form of a Romanic Basilica. This is the oldest monument of this type preserved in the lagoon. The simple and solemn interior is made up of precious marble and gilt mosaics.
To see: the mosaics of the small apse on the right side and of the triumphal arch.
Opening: 10.00-17.00
Tickets: € 3,00

SCUOLA GRANDE DI S. MARCO
San Marco, campo
S. Giovanni e Paolo map: I4
One of the Scuole Grandi and one of the most important examples of Lombard Renaissance in Venice. Almost completely destroyed by a fire in 1485, it was rebuilt, first under the direction of Pietro Lombardo and then under the architect by Mauro Codussi, who created the interior main stair and the upper part of the façade. After the additions and the enlargement of the back part, designed by J. Sansovino, the building is almost intact and today houses Venice's public hospital.

SCUOLA GRANDE DI S.ROCCO
S. Polo, 3054 map: E5
ph. +39.041.5234864

The 16th century Renaissance building, designed by Bartolomeo Bon, lodges the school dedicated to Saint Roch the protector of sick and plague stricken people.
Saint Roch Arch confraternity's seat is still very active in the organisation of cultural meetings and concerts.
To see: an extraordinary collection of works by Tintoretto, the numerous art treasures of the 15th century, the historic Nacchini organ.
Events: cultural meetings and concerts.
Opening: 10.00-16.00
Tickets: € 5,00

SCUOLA GRANDE DI S. TEODORO
S. Marco, 4810 map: H5
ph. +39.041.5287227
The sixth of the Scuole Grandi in Venice to be built and it was founded in 1530 by the brothers of the Confraternity of Saint Theodore, who was a Greek Saint chosen as the first patron of the city. It is a wide building with a 17th-century façade decorated by four statues: "Saint Theodore and Four Angels" by B. Falcone.
Events: cultural meetings, exhibitions and concerts.
Opening: 9.30-12.00
Closing day: Saturday, Sunday
Tickets: free

SCUOLA GRANDE DI S.GIOVANNI EVANGELISTA
S.Polo, 2454 map: E5
ph. +39.041.718234
One of the Scuole Grandi and because of its history, art and Venetian culture it is considered one of the greatest. The building is a splendid Renaissance architecture example.
The elegant double stairway inside, lit with large arched windows, was built by Codussi. The beautiful exterior Renaissance iconostasis with its carved decoration was designed by P. Lombardo.
To see: the ceiling with visions of the *Apocalisse*, works of great teachers (G.B. Tiepolo, Diziani, Mariesch).
Events: Orchestra di Venezia concerts, in original 18th century costumes.

SCUOLA GRANDE DI S. MARIA DELLA CARITÀ
Dorsoduro, 1050 map: F7
La Scuola della Carità represents one of the ancient Venetian non-denominational institutions: founded in 1260, it received the appellation Grande (formerly Scuole dei Battuti, that imposed flagellation to the faithful, were Grandi). Like all the other Scuole, this one too was closed by Napoleon's edict in 1806, when the building became the Accademia di Belle Arti (Academy of Fine Art).

SCUOLA GRANDE DELLA MISERICORDIA
F.ta della Misericordia map: G3
La Scuola della Misericordia unlike the other scuole is not near a church and it has not been restored.
The imposing brick building was never completed. It was built on the other side of the Rio della Sensa. During the 20th century it began a sports building.
Full restoration works currently under way will allow it to be used again.

Art's Conflicts

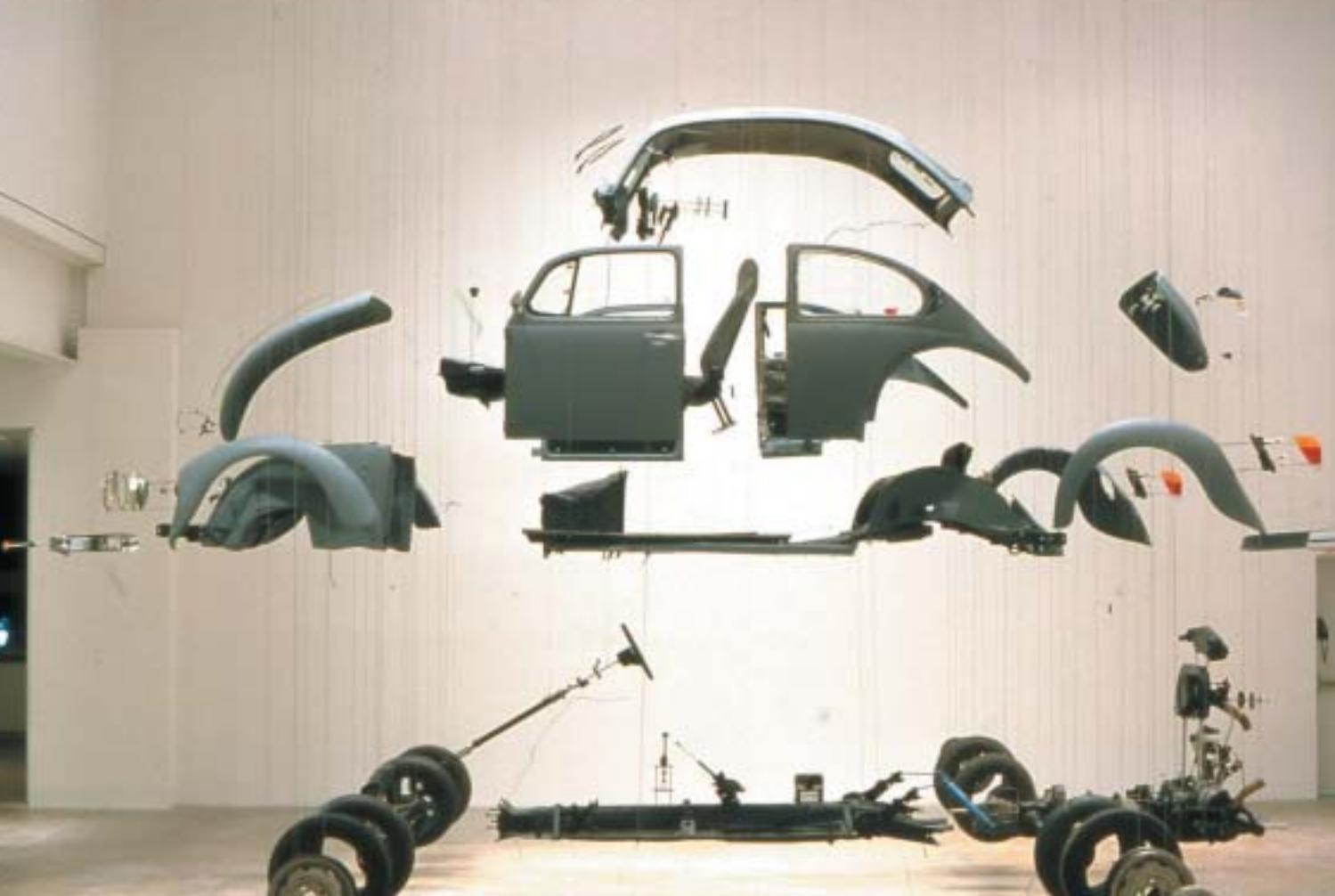
This year's Biennale di Venezia's 50th International Art Exhibition presents an "exhibition of exhibitions" throughout the spaces of the Arsenale, the historic Giardini della Biennale, the Museo Correr in San Marco, and various projects within the city of Venice to be included in the section Interludes, making it bigger than any previous Biennale Exhibitions. Francesco Bonami has strived to exploit the unique nature of the Biennale di Venezia's exhibition structure in order to organize a major international exhibition that takes into consideration the diverse characteristics of the

Biennale di Venezia si presenta quest'anno come una "mostra delle mostre" che si svilupperà nei diversi spazi dell'Arsenale, all'interno degli storici Giardini della Biennale, al Museo Correr e altri spazi in città che, come degli Interludes, renderanno ancora più ampia questa edizione, la Cinquantesima, della Biennale d'Arte.

Francesco Bonami ha voluto nel suo progetto valorizzare l'unicità della struttura espositiva della Biennale di Venezia per costruire una grande rassegna internazionale che prenda in considerazione le diversità che compongono la realtà artistica contemporanea

I conflitti dell'arte

Damian Ortega:
"Cosmic Thing, 2002" -
Beetle 83, stainless steel wire, plexiglass



world of contemporary art. To achieve this, the exhibition will be composed of different projects (like islands in an archipelago), each with its own identity and autonomy. The viewer-reader of this map will thus be able to build upon each of these singular contemporary artistic experiences. Indeed, there will be no beginning and no end but various locales with different visions and concepts used as tools to tackle a contemporaneous voyage. At the Museo Correr, come sede espositiva della Biennale d'Arte si terrà, in collaborazione con i Musei Civici Veneziani e la Biennale di Venezia, Francesco Bonami will curate an exhibition dedicated to painting from 1964 to the present. Pittura/ Painting will include more than 40 works by leading proponents of contempo-

e per questo, si comporrà di diversi progetti (come isole di un arcipelago), ognuno con una sua propria identità e autonomia. Lo spettatore-lettore di questa mappa potrà così affrontare le singole individualità artistiche e costruirsi un personale itinerario. Non esiste infatti un inizio e una fine, ma tanti luoghi e tante diverse visioni e tendenze per affrontare un viaggio nella contemporaneità.

Al Museo Correr, come sede espositiva della Biennale d'Arte si terrà, in collaborazione con i Musei Civici Veneziani e la Biennale di Venezia, Francesco Bonami will curate an exhibition dedicated to painting from 1964 to the present. Pittura/ Painting will include more than 40 works by leading proponents of contempo-



1

1) Michal Helfman:
"Kohav Ya'ir, 2003", Installation, Mixed Media, 250x350x400cm

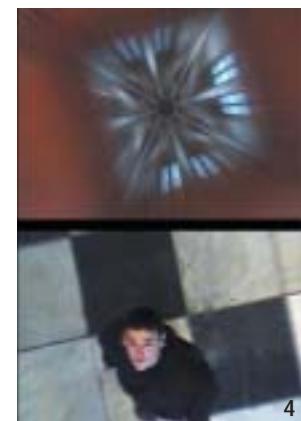
2) Abraham Cruzvillegas:
"Aeropuerto Alterno, 2002", knives and wood

3) Carolina Caycedo:
"Perifoneo from her project - Shanty Sounds, 2003"



2

3



4



5

4) Dryden Goodwin:
"Above/Below 1"
Stills from "Above/Below, 2003", (2 screen video installation with soundtrack) courtesy the artist and Stephen Friedman Gallery

5) Liu Zheng:
"Night Club Hostesses", Black and white photograph Beijing, 1998.

6) Frank Bowling:
"Who's Afraid of Barnett Newman"



Venezia e con la Biennale e il suo pubblico hanno condiviso una parte della loro storia. E altri Links arricchiranno quest'anno l'Esposizione d'Arte. Alla Darsena di Marghera, in un luogo ai confini della città lagunare, un gruppo di artisti della Accademia di Belle Arti saranno i protagonisti di una Riserva Artificiale dove cercheranno di creare uno spazio di incontri ricostruendo e narrando delle storie. Con 64 Partecipazioni nazionali, la Biennale di Venezia racconta ancora una volta uno spaccato delle innumerevoli realtà del mondo, una mappa aperta da attraversare in città.

Olgia Carolina Rama, who works under the name of Carol Rama or Carolrama, was born in Turin on 17 April 1918. She began painting in the early 1930s, not following studies at the Reale Accademia Albertina delle Belle Arti of Turin, but by assiduously frequenting Felice Casorati (1883-1963). In the first half of the 1940s, Carol Rama also produced small watercolours on paper with artificial arms and legs as their subject (Teatrino n. 3, 1938), as well as false teeth, urinals (Pissoir, 1941), lavatory brushes, shaving brushes, women's shoes and fox collars. At the end of the 1950s, Carol Rama abandoned concretismo and renewed her interest in her themes of the 1940s, adopting a post-informal style. In the 1960s, this led to her Bricolages. These were compositions made by gluing glass eyes, false teeth, nails and animals' claws to canvas and paper which was then painted with patches and veils in an informal style laying stress on the medium, in a manner vaguely reminiscent of Burri. After drawing this cycle to a close, in the early 1970s Carol Rama began using the inner tubes of bicycle tyre to great critical and public acclaim. These she simply dubbed "the tyres". An unexpected hardness and strength emerges, despite her age, in the latest works by Carol Rama of 2002-2003, many of which are etchings produced with the Turinese printer, Franco Masoero. She also paints large black or red bulls, leaving the bristles of the brush sticking to the canvas to become a material element, but also realistically representative of the bristly hide of the powerful beast.



Olgia Carolina Rama, in arte Carol Rama o Carolrama, nasce a Torino il 17 aprile del 1918. Inizia a dipingere nei primi anni Trenta, non attraverso studi regolari alla Reale Accademia Albertina delle Belle Arti di Torino, bensì frequentando assiduamente Felice Casorati (1883-1963). Nella prima metà degli anni Quaranta Carol Rama realizza piccoli acquerelli su carta che hanno come soggetto protesi in legno di gambe e braccia (Teatrino n. 3, 1938), dentiere, pisici maschili (Pissoir, 1941), scopini per il gabinetto, pennelli da barba, scarpe femminili, colli di volpe. Alla fine degli anni Cinquanta, Carol Rama abbandona il concretismo e riprende tematiche degli anni Quaranta usando un segno postinformale. Nascono così negli anni Sessanta i Bricolage.

Composizioni eseguite incollando occhi finti, di vetro, ma anche denti, unghie e artigli d'animale su tele e carte che vengono dipinte con macchie e aloni di stile informale e materico, vagamente alla Burri. Conclusa anche questa stagione, nei primi anni Settanta Carol Rama inizia ad utilizzare con gran successo, di critica e di pubblico, le camere d'aria di bicicletta, definite da lei semplicemente "le gomme". Una durezza e una forza inaspettata, nonostante l'età, Carol Rama ritrova negli ultimi lavori del 2000-2003. Dipinge, tra l'altro, dei grandi tori neri o rossi, lasciando incollate sulla tela le setole del pennello che diventano un elemento materico, ma rappresentano anche, molto realisticamente, il vello ispido del possente animale.

Carol Rama.

Leone d'Oro Award 2003

Leone d'Oro alla Carriera

50ESIMA
ESPOSIZIONE
INTERNAZIONALE
D'ARTE

Michelangelo Pistoletto.

Born in Biella, north of Turin in 1933. Born into the profession, he worked with his father on the restoration of paintings and studied graphic arts and advertising with Armando Testa. Since 1958, he has exhibited in the most important galleries and museums world-wide. His first one-man show was at the Galatea gallery in Turin in 1960. In 1961, he produced his first mirrored canvases which thrust him into the fore of international art. In the 1960s, he took part in the most important exhibitions of New Realism and Pop Art. He is one of the leading exponents of the "Arte Povera" movement. He has participated in 8 Biennali in Venice and 4 Documenta in Kassel. His works may be seen in the collections of such museums as the MOMA in New York, the Beaubourg in Paris, the Galleria Nazionale d'arte Moderna in Rome, the Museum of Contemporary Art in Seoul, the Contemporary Art Museum of Toyota, the Smithsonian Institute, the Hirshorn Museum in Washington, and so on.

A former professor at the Academy of Fine Arts in Vienna, in 1988 he founded the Cittadellarte - Fondazione Pistoletto multicultural centre in Biella (its activity consisting of creative projects in the areas of innovation and transformation in the various sectors of production and of the social fabric). UNIDEE - Università delle Idee ('The Ideas University') was set up within this foundation in 1999, comprising an international research laboratory for a responsible social transformation, in which art interacts with other disciplines (humanist, scientific, political and economic). In 2002, the Cittadellarte - Fondazione Pistoletto also gave birth to 'Love Difference' - Movimento Artistico per una Politica Intermediterranea ('Artistic Movement for an Inter-Mediterranean Policy'), which is present at the 2003 Venice Biennale.



Nato a Biella nel 1933. Figlio d'arte, lavora con il padre al restauro dei dipinti e studia arte grafica e disegno pubblicitario con Armando Testa. Dal 1958 espone nelle più importanti gallerie e nei maggiori musei internazionali. Prima personale alla galleria Galatea di Torino nel 1960. Nel 1961 realizza le sue prime tele specchianti, che ne fanno uno dei protagonisti dell'arte internazionale. Negli anni '60 partecipa alle più importanti mostre del Nuovo Realismo e della Pop Art. È uno degli esponenti principali del Movimento denominato "Arte Povera". Partecipa a otto Biennali di Venezia e a quattro Documenta di Kassel. Sue opere sono esposte in musei quali il MOMA di New York, il Beaubourg di Parigi, la Galleria Nazionale d'Arte Moderna di Roma, il Museo d'Arte Contemporanea di Seul, il Contemporary Art Museum di Toyota, lo Smithsonian Institute Hirshorn Museum di Washington, ecc. Già professore all'Accademia di Belle Arti di Vienna, nel 1998 fonda a Biella il centro multiculturale Cittadellarte - Fondazione Pistoletto (la cui attività consiste nell'intervento creativo progettuale indirizzato all'innovazione e alla trasformazione nei diversi campi della produzione e del tessuto sociale), all'interno della quale nel 1999 viene istituita UNIDEE - Università delle Idee, un laboratorio internazionale di ricerca per una trasformazione sociale responsabile, dove l'arte interagisce con le altre discipline (umanistiche, scientifiche, politiche ed economiche). Nel 2002 nasce all'interno della Cittadellarte - Fondazione Pistoletto 'Love Difference' - Movimento Artistico per una Politica Intermediterranea presente alla Biennale di Venezia 2003.



PI. PAOLO LAVAGNINI

MURANO GLASS IS ONLY MADE IN MURANO AND THIS TRADEMARK GUARANTEES ITS ORIGIN.

In Murano, transparency is an important value.

This is the reason why Murano glass-makers and the Venetian Authorities created a trademark which protects from imitations and guarantees the authenticity of the original artistic glassworks.

It was through this move of protecting the



antique art of working the glass which entitled Murano to enter galleries, museums and the most prestigious palaces and villas around the world.

Above all, it is a concrete way of securing the most demanding clients - because the world is full of Murano, but only one, the one with this trademark, is authentic.

EXHIBITION SPACES



Giardini

Since the very first Biennale in 1895, these Gardens in the east of Venice have been the traditional venue for the International Exhibition of the Visual Arts. The original Palazzo dell'Esposizione was built in 1895 but has been restructured and extended several times since, and is now the 3,000-square-metre Italian Pavilion. Alongside it there are a total of 29 national pavilions, built at various periods by the exhibiting nations themselves.



Arsenale

Starting with the 48th International Exhibition of Art in 1999, the Biennale di Venezia has engaged in a wide-ranging restoration programme to create exhibition areas in some of the important buildings on the monumental east side of the Arsenale. Exhibitions and events can also be housed in the unusual and fascinating spaces of the Artiglierie, the Gaggiandre, the Isolotto, the sixteenth-century Tese and the Tese delle Vergini.

Sede tradizionale delle Esposizioni d'arte della Biennale fin dalla prima edizione del 1895, i Giardini sorgono verso il margine orientale di Venezia. Accanto all'originario Palazzo dell'Esposizione (oggi Padiglione Italia, 3.000 mq.), costruito nel 1895 e da allora più volte ampliato e ristrutturato, sono stati edificati nell'ampio parco 29 padiglioni.

INFO

Inaugurazione: 14 giugno:
Giardini della Biennale Padiglione Italia ore 15
Palazzo Ducale ore 17

Apertura al pubblico e orari
Primo giorno per il pubblico 15 giugno, dalle ore 10.00

Periodo di apertura:

dal 15 giugno al 2 novembre 2003

Orario: dalle 10.00 alle 18.00

Chiuso:

Giardini della Biennale lunedì

Arsenale martedì

Museo Correr aperto tutti i giorni

SERVIZI PER IL PUBBLICO

Visite guidate e itinerari tematici

Con prenotazione obbligatoria in italiano e in lingua straniera (massimo 30 persone)

Lingua italiana: una sede € 75 / due sedi € 120 / tre sedi € 180

Lingua straniera: una sede € 85 / due sedi € 140 / tre sedi € 200

Gruppi studenti

Lingua italiana: una sede € 65 / due sedi € 100 / tre sedi € 150

Lingua straniera: una sede € 75 / due sedi € 120 / tre sedi € 180

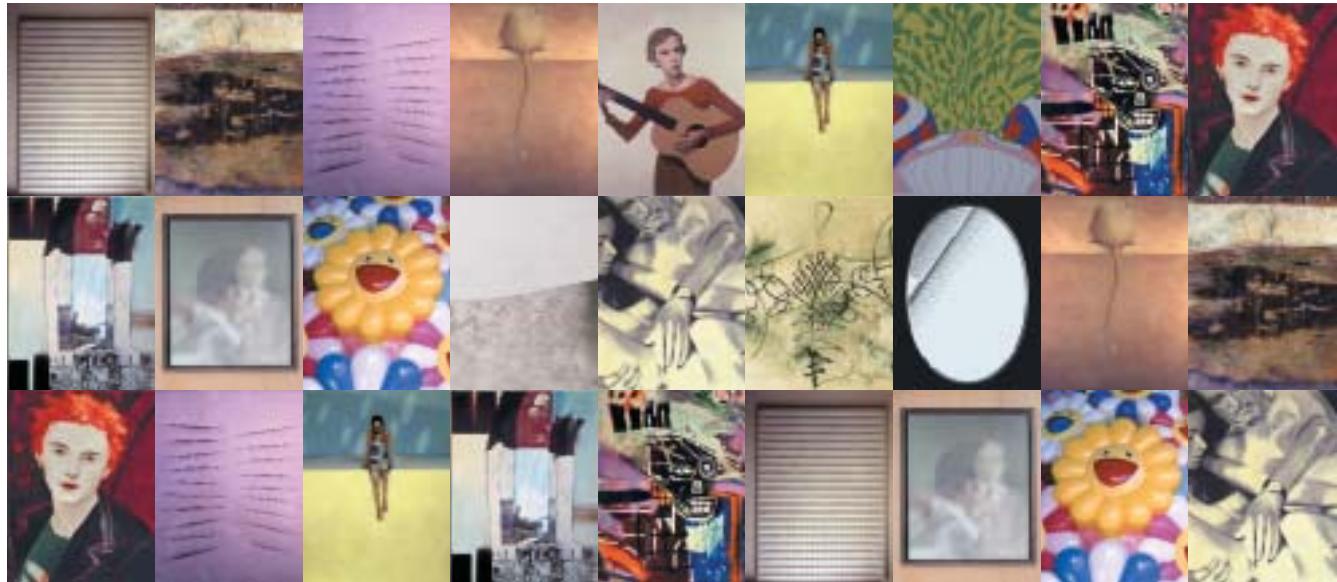
prenotazioni: call center 199.199.100



MUSEI
CIVICI
VENEZIANI

di Riccardo Bon

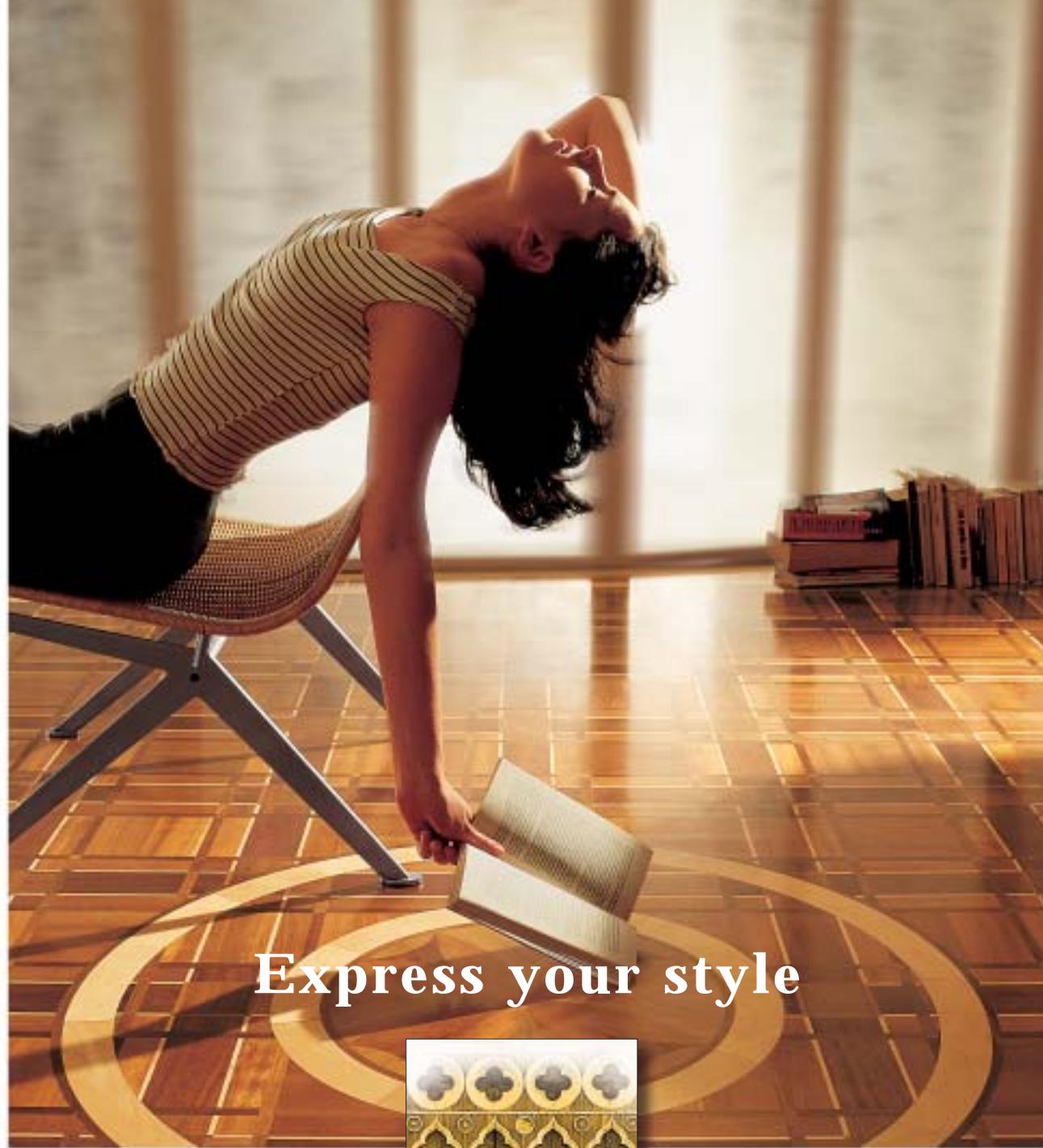
Painting Pittura



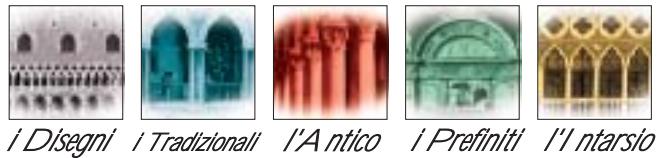
The show *Pittura/ Painting: from Rauschenberg to Muratami, 1964-2003* during the 50th Art Biennale, will be an experience of intense travel into the world of painting. In collaboration with the public museums of Venice, the show, curated by Francesco Bonami, will be held at Museo Correr from June 15 to November 2. It will cover more than 39 years and 17 biennali, raising many questions about the role of the curator and the capacity of the spectator to give substance and significance to the painting: a canvas can be a space in which the world sees itself represented with all its failures and its dreams.

The year of 1964 was a turning point for the Venice Biennale and for the history of painting: Robert Rauschenberg won the prize for the Pittura della Presidenza del Consiglio dei Ministri given to an international artist. The exhibition is organized in a strictly chronological fashion, or better, like a chronicle of paintings through individual examples that displays clearly the way in which the artists were using painting to achieve some grades of separation: the relationship between their life – through biography and psychology – and their work; from painting with its impulsive history; the definition of painting communicates through a well defined style which gave their language a unique and clear identity. If Riley was transforming the canvas in a mental state, Ryman was reusing it continually like a painting that is always starting and never finishing. On the contrary, Burri was treating the surface like infected skin, meanwhile Burjen yearned for an order but never reached it; Guston questioned the identity of the painter, while for Warhol the painting is a mirror. It all concludes with the paintings of Murakami where all the rules in history weaken and the morality of man collapses: the world becomes the painter's dream and that of the spectator. A world which we would like to become a painting, where space lies in wait for something to happen, a space that will remain always open, but never empty.





Express your style



BERTI®
PAVIMENTI LEGNO



Show-room: VENEZIA - S. Polo - Rio Terà - S. Antonio 2181/A - Tel. 041.275.9470 www.berti.net e-mail: info@berti.net

SHOPPING guide

Accessories
Antiques
Jewellery & Watches
Boutique & Griffe
Handicraft
Foot wear



info shopping

Opening time: 10 a.m. - 7.30 p.m.
The listing proposes a directory of the best and original stores, divided according to product category.
It is a complete list, edited by VM staff, able to satisfy all your requirements.

I negozi sono aperti dalle 10 a.m. alle 7.30 p.m. Segue una selezione dei migliori e particolari esercizi commerciali divisi per categoria merceologica. Una vasta panoramica in grado di rispondere a qualsiasi esigenza: il tutto garantito da VM.

Accessories

Accessori

FURLA
San Salvador - San Marco, 4833
Ph. +39.041.2770460 [map: H5](#)

BORSALINO
Calle del Lovo - San Marco, 4822
Ph. +39.041.2411945 [map: H5](#)

MANDARINA DUCK
Mercerie - San Marco, 193
Ph. +39.041.5223325 [map: H5](#)

FRUTTAEVERTURA
C.po SS.Apostoli - Cannaregio, 4451
Ph. +39.041.2411572 [map: H4](#)

COCCINELLE
Mercerie - San Marco, 4958
Ph. +39.041.2770658 [map: H5](#)

Antiques

Antiquari

ANTICHITA' CESANA
Calle XXII Marzo - S.Marco, 2070
Ph. +39.041.5227789 [map: G6](#)

MAZZEGA
F.ta da Mula, 147 - Murano
Ph. +39.041.736888 [map: N3](#)

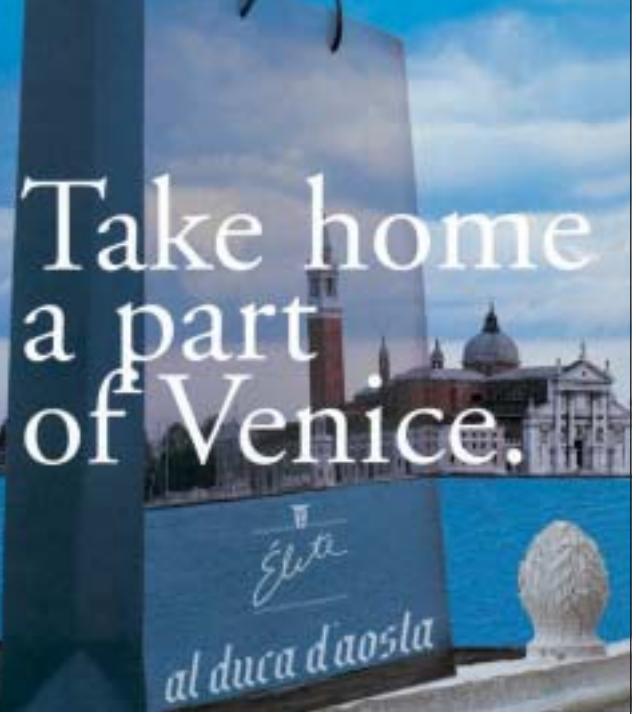
Solaris

The first european specialist of sunglasses

www.solaris.fr

VENEZIA:
San Marco, 5044
C.po S. Bartolomeo
ph. +39.041.2413818

Venezia - Milano - Firenze - Saint Tropez - Paris - Lisbona - Monaco



al duca d'aostra

S. Marco, 4946 - Ph. +39.041.5220733
S. Marco, 4922 - Ph. +39.041.5204079

MAN AND WOMAN'S FASHION

ANTONIO FUSCO
ALEXANDER MC QUEEN
GIO' GUERRIERI
MARNI
DRIES VAN NOTEN
SHIRIN GULD
BURBERRY
POLO RALPH LAUREN
DKNY-DONNA KARAN
PHILOSOPHY DI ALBERTA FERRETTI
KEN SCOTT JEANS
SEVEN JEANS
FAY
PIRELLI
MONCLER
BELSTAFF
CAPALBIO
JAMIN PUECH
LAMBERTSON TRUEX
BORRELLI TOMMY HILFINGER
JACOB COHEN
SABELT

AQUASCUTUM
BRIONI
PIOMBO
POLO RALPH LAUREN
STONE ISLAND
GENTRY PORTOFINO
HACKETT
MOMO

Élite
VENEZIA
MAN'S CLOTHING
S. Marco, 284 - Ph. +39.041.5230145

L'OTTICO 2
Fita de le Procuratie - Dorsoduro, 2480
Ph. +39.041.713709 map: D5

Foot wear *Calzature*

POLLINI
Mercerie - San Marco, 186
Ph. +39.041.5237480 map: H5

GEOX SHOP
San Marco, 4943
ph. +39.041.2413182 map: H5

LA PARIGINA
Mercerie - S. Marco, 727
Ph. +39.041.5226743 map: H5

TIMBERLAND
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4336
Ph. +39.041.5231827 map: H5

CALZATURIFICIO MAGLI
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2288
Ph. +39.041.5208280 map: G6

TOD'S CALZATURE
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2251
Ph. +39.041.52°6603 map: G6

SEGALIN
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4366
Ph. +39.041.5222115 map: G5

F.LLI ROSSETTI
Calle Larga Mazzini - S. Marco, 4800
Ph. +39.041.5230571 map: H5

HOGAN
Campo S. Moisè - S. Marco, 1461
Ph. +39.041.2413343 map: H6

BATA CALZATURE
Calle de Mezo - San Marco, 4979
Ph. +39.041.5229766 map: H5

ELISEE I DI SARTORI
S. Marco, 4485
Ph. +39.041.5236948 map: G5

BALLI ITALIA
S. Marco, 4919
Ph. +39.041.5285839 map: H5

CALZATURE MACRI
S. Marco, 420
Ph. +39.041.5229956 map: H6

Florists *Fiorerie*

ANGOLO FIORITO
San Marco, 2847
Ph. +39.041.5228536 map: F6

FANTIN FIORI
San Marco, 4805
Ph. +39.041.5226808 map: H5

FIORERIA OSSENA
San Marco, 1582
Ph. +39.041.5222244 map: H6

FIORERIA SAN MARCO
San Marco, 3741
Ph. +39.041.5228583 map: G5

FIORERIA AL BOCCOLO
Cannaregio, 1382
Ph. +39.041.5244192 map: F2

BIANCAT
San Polo, 1474
Ph. +39.041.5206522 map: G5

Perfumers & Make-up *Profumerie*

GALUPPI GIOVANNI
San Marco, 4781
Ph. +39.041.5236817 map: G5

LINETTI
San Marco, 4700
Ph. +39.041.5229223 map: H5

LIMONI
San Marco, 4669
Ph. +39.041.5204392 map: G5

PROFUMERIA FRANCO
San Marco, 5333
Ph. +39.041.5226307 map: H5

Sport

FOOT LOCKER
Mercerie - San Marco, 4944
Ph. +39.041.5220803 map: H5

ANDREATTA SPORT
Cannaregio, 4394/a
Ph. +39.041.5230719 map: H4

MARINELLO CALZATURE SPORT
Cannaregio, 1902
Ph. +39.041.720355 map: F2

ZETA SPORT
S. Marco, 4668
Ph. +39.041.5220718 map: G5

Childrens *Bimbi*

DISNEY STORE
San Marco, 5267
Ph. +39.041.5223366 map: H5

LANTERNA MAGICA
Castello, 5379
ph. +39.041.5281902 map: H5

IL NIDO DELLE CICOGNE
San Polo, 2806
ph. +39.041.5287497 map: F5

LINETTI
S. M. Elisabetta, 31- Lido
Ph. +39.041.5268747

LIBRERIA LABORATORIO BLU
Cannaregio, 1224
Ph. +39.041.715819 map: F2

GAFRA
Cannaregio, 5797
Ph. +39.041.5203858 map: H4

AL GIROTONDO
S. M. Elisabetta, 6 - Lido
Ph. +39.041.5260949

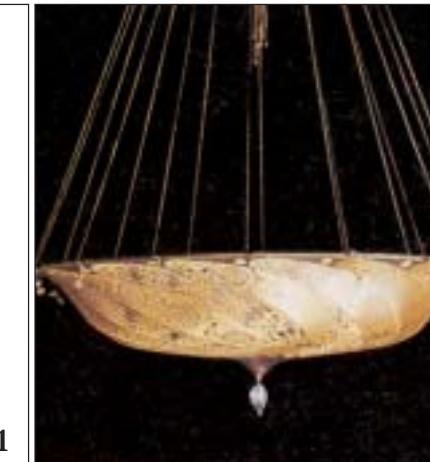
ULTIMATE shopping

ORIGINAL AND FUN IDEAS FOR YOUR SHOPPING EXPEDITIONS.

IDEE ORIGINALI E SPIRITOSE PER IL VOSTRO SHOPPING.



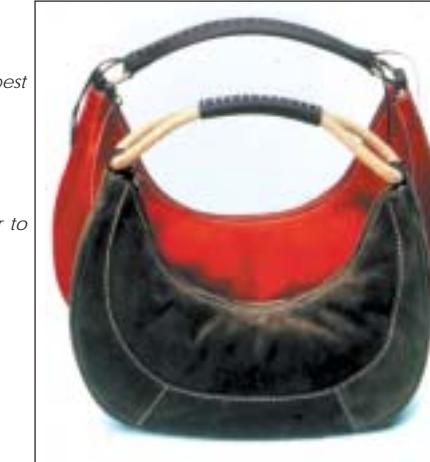
1



2



3



4



5



6



7

1 | QUEEN
Watch with a handmade mosaic frame in the best tradition of Venice.
ANTICA MURRINA VENEZIANA

Available in the best Venetian shops.

2 | SARACEN SHIELD
Perfectly formed, the line of its shape is similar to those Ottoman shields.
VENETIA STUDIUM

Calle Larga XXII Marzo 2403, S. Marco - Venezia

3 | MARIA CALDERARA COLLECTION
A complete line of scarves and accessories.
HIBISCUS

Ruga Rialto 1060/1061, S. Polo - Venezia

4 | JANET BAG - SPRING/SUMMER 2003 COLLECTION
Round bags available in natural materials: cowhide, suede, soft leather distressed and waxed.

COCCINELLE
Mercerie 4958, S. Marco - Venezia

5 | FRUTTAEVERDURA BAGS
Bags FV series in nylon (various colours).
FRUTTAEVERDURA

Campo SS. Apostoli 4451-2, Cannaregio - Venezia

6 | ANGELA COOK COLLECTION
Emeralds with Antique Finishes
GANESH

Ruga Rialto 1044, S. Polo - Venezia

7 | FIORELLA COLLECTION
Original fashion gallery.
FOIRELLA GALLERY

Campo S. Stefano 2806, S. Marco - Venezia

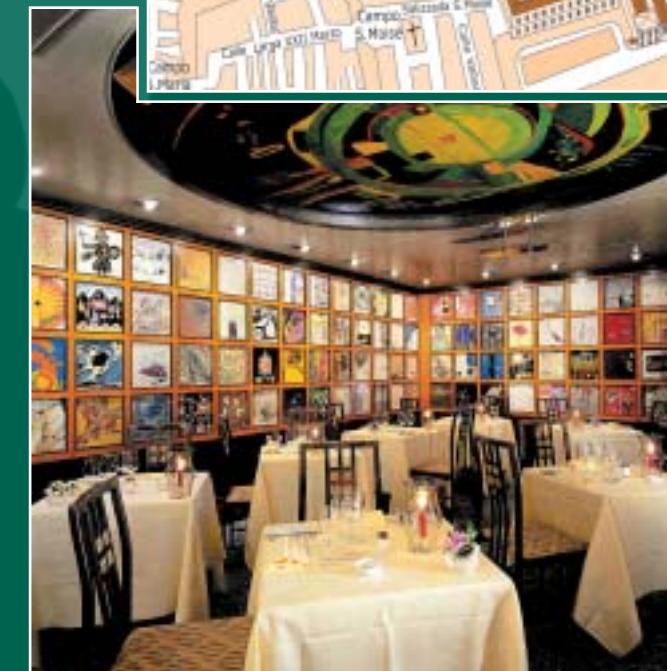


ristorante LA COLOMBA

Da oltre settant'anni ritrovo e cenacolo di artisti, sede del primo premio di pittura dell'Italia del dopoguerra nel 1946, le sale di questo ristorante hanno ospitato i pittori protagonisti del rilancio dell'arte italiana ed europea. Oggi continua la tradizione...

For over 70 years it has been a meeting place and a artistic coterie, including in its membership the best italian painters since 1946.

The "Colomba" has encouraged the protagonists of the rebirth of italian and european art. Today continues the tradition...



San Marco 1665 - Piscina di Frezzeria - Tel. 041 5221175 - Fax 041 5221468

Dining guide

Restaurants

Bacari

Pizzerie

Pastry-shops

& the City Listing

la BUONATAVOLA

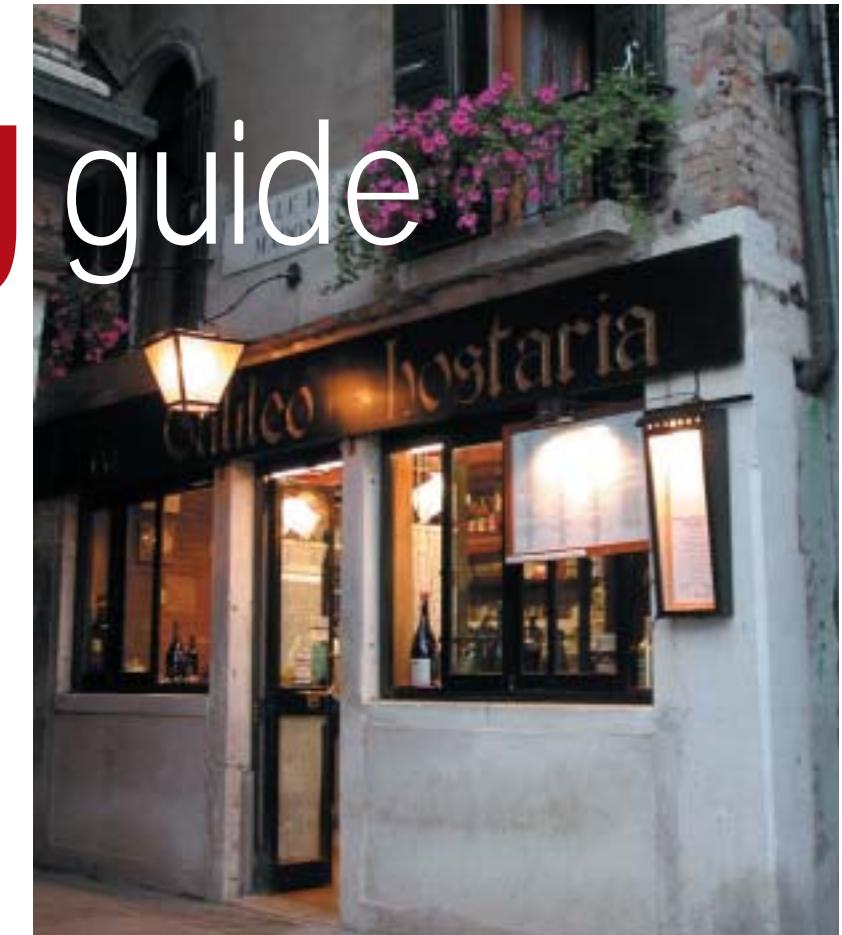
Ristoranti

Bacari

Pizzerie

Pasticcerie

Listing tematico



HOSTERIA GALILEO, San Marco 3593

At the Galileo, our chefs Max and Andrea offer you traditional Veneto Italian cooking distinguished by dried salted cod and polenta. But our region's traditional flavours also include other offerings such as imaginative soused dishes, Adriatic fish antipasto (see photo) and scallops au gratin. From the pasta dishes we recommend tagliolini with scampi and courgette, spaghetti in clam sauce and cuttlefish ink risotto. Our main courses – where fish continues to play a star role – include mixed fish grill, gilthead fillet with carline thistle, and mixed fish-fry (see the photo). But meat is no less important, with sliced steak with rosemary, fillet steak with green pepper, and above all Venetian-style liver. Our home-made desserts are the ideal complement to your full immersion in Venetian cucina. Wines such as white Soave from Garda and Chardonnay from Friuli, and red Valpolicella and Bardolino enrich a wine list that features both local and regional Italian wines.

Selected grappas and whiskies add that extra after-dinner touch.

Al Galileo i nostri chef Max e Andrea vi offrono la cucina tradizionale veneta dove spicca il baccalà con la polenta. Ma i sapori della tradizione proseguono con altre proposte come la fantasia di saor, l'antipasto di pesce dell'Adriatico (vedi foto), le capesante gratinate. Nei primi piatti vi suggeriamo i tagliolini scampi & zucchine, gli spaghetti alle vongole, il risotto al nero di seppia. Per i secondi piatti, dove il pesce continua ad essere protagonista, Vi offriamo la grigliata mista di mare, il filetto di orata alla Carlina e la frittura mista (vedi foto), ma la carne non è da meno con la tagliata al rosmarino, il filetto di manzo al pepe verde e, soprattutto, il fegato alla veneziana. I dolci fatti in casa sono il complemento ideale a questa full immersion nella venezianità. I vini come il Soave del Garda o il Chardonnay del Friuli per i bianchi e il Valpolicella, il Bardolino per i rossi fanno ricca una lista di vini con scelte locali e nazionali. Grappe e whiskies selezionati rendono l'after dinner più piacevole.



DINING CITY LISTING



al Graspo de ua
ristorante

A historical Italian place just a few steps from the Rialto bridge
Locale storico d'Italia A pochi passi dal ponte di Rialto



San Marco, 5094/A
Tel.041.5200150 - 041.5223647 - Fax 041.5209389



Taverna La Fenice

Raffinato locale in stile veneziano situato dietro il teatro la Fenice
A refined restaurant in Venetian style situated beside the Fenice theatre

San Marco, 1939 - Tel.041.5223856 - Fax 041.5237866



“Sarde in Saor”

di Andrea Heinrich

As the diplomacy of the Serenissima turned to the East, so Venetian cooking could not ignore the oriental influences. The hulls of ships that crossed the Mediterranean overflowed with herbs and spices that brought not only wealth but also new tastes to Venetians. If in the rest of Europe the spices were often used to conserve food more than to modify the flavour, Venetian cooking welcomed Eastern food-stuffs to create new dishes: In the case of "saor" the result is an example of harmony between sweet, sour and salty flavours. The "sarde" (sardines) is the dish which uses this combination to its full potential. The fried fish are carefully laid out on a bed of onions soured by being cooked in vinegar, and then they are mixed with the sweeter pine kernels and raisins. This old recipe, elaborate but not difficult, allows the fish to be conserved for several days, typical in the times when refrigeration and tinned food did not exist. The sardines were and are some of the most popular and widely eaten fish, and in this period they can be found at good markets. In the 1700s Carlo Goldoni, a great testimony to a popular and everyday Venice, in the comedy "Le donne de casa soa" gave the recipe of 'sarde in saor', one similar to which today we taste on our tables.

Come la diplomazia della Serenissima volgeva a Levante così la cucina veneziana non poteva rimanere estranea agli influssi orientali. Le stive delle cocche che solcavano il Mediterraneo trabocavano di aromi e droghe che portavano ai veneziani non solo ricchezza ma anche gusti nuovi che si imponevano per la loro esoticità. Se nel resto dell'Europa le spezie furono spesso utilizzate per conservare i cibi più che per modificarne il sapore, la cucina veneziana accolse alcuni principi alimentari levantini facendoli propri e creando pietanze nuove: è il caso del "saor" che risulta essere un esempio di equilibrio fra dolce, agro, e salato. Le "sarde" o "sardele in saor" sono il piatto che meglio interpreta questo abbinamento: il pesce adagiato in un letto di cipolle viene esaltato dal sapore agro dell'aceto e stemperato nel dolce dei pinoli e dell'uvetta passa. Questa antica ricetta, elaborata ma non difficile, permetteva la conservazione del pesce cucinato per diversi giorni, caratteristica notevole in tempi in cui non esisteva il cibo in scatola e la refrigerazione. Le sarde o sardelle erano e sono tra i pesci più popolari e diffusi, ed in questo periodo si trovano a buon mercato e con le carni della giusta consistenza. Nel Settecento Carlo Goldoni, grande testimone di una Venezia popolare e quotidiana, nella commedia "Le donne de casa soa" da una ricetta delle "sarde in saor" del tutto simile a quella che oggi gustiamo nelle nostre tavole.

Traditional Cuisine
International Cuisine
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Coffee & Pastries

Cucina Tradizionale
Cucina Internazionale
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Caffé & Pasticcerie

Traditional Cuisine

ANTICO MARTINI

S. Marco, 1983 map: G6
ph. +39.0415224121
Antico Martini is a top-class romantic restaurant in Venice. Since 1720. Rooms for non-smokers.
Closed Mondays
Closed Tuesdays and at lunchtime on Wednesday

DO' FORNI

S. Marco, 457 map: H5
ph. +39.041.5232148
Do Forni restaurant is located in the historical heart of Venice. It features traditional Venetian cuisine: different kinds of fish, mussels and shellfish from the Adriatic Sea.
Open daily

HARRY'S BAR

S. Marco, Calle Vallareso 1323
ph. +39.041.5285777 map: H6
For over seventy years Harry's Bar has been one of the most renowned places in the world and is by now an institution in the splendid city on the lagoon. Booking essential.
Open daily

DE PISIS

S. Marco, 1459 map: G6
ph. +39.041.5207022
With a terrace facing the Canal Grande, De Pisis is a place meant to seduce the most sophisticated palates in an intimate, elegant atmosphere.
Open daily

LA COLOMBA
S. Marco, 1665 map: G6
ph. +39.041.5221175
An artist' meeting place for over fifty years, home of the prize for painting in post-war Italy in 1946. The refined and stimulating artistic and cultural company of the restaurant is on the same level as its gastronomic art, with the dual proposal of exquisitely local cuisine and international class.
Open daily

DA IVO
S. Marco, 1809 map: G6
ph. +39.041.5285004
Mister Ivo, the owner, entertains his clientele in a romantic atmosphere. He offers Tuscan-Venetian

A list, edited by the VM staff, of suggestions for gourmets: a careful selection of original and best appreciated restaurants, bacari, pizzerias and wine bars in town. Each listing gives useful information for an appropriate choice.

La guida per i buongustai: una accurata selezione, proposta dalla redazione di VM, dei più originali e apprezzati ristoranti, bacari, pizzerie ed enoteche dell'isola. Ogni scheda è corredata dalle informazioni utili ad una scelta azzeccata.

AL GRASPO DE UA

S. Marco, 5094 map: H5
ph. +39.041.5200150
A historical Italian restaurant located short walk from the Rialto Bridge, it offers traditional Venetian dishes.
Closed Mondays

TAVERNA LA FENICE

C.Ilo della Fenice, 1939 map: G6
ph. +39.041.5223856
A restaurant situated beside the Fenice theatre and just a moment away from St. Mark's square. A refined eating place in Venetian style with a summer garden in the same square.
Closed Mondays

FIASCETTERIA TOSCANA

Cannaregio, 5719 map: H4
ph. +39.041.5285281
A short stroll away from the Rialto Bridge, it is one of the most appreciated Venetian restaurants both for the quality of its cuisine and its faultless service. Booking advisable.
Closed Mondays and at lunchtime on Tuesday

44

Osteria Antico Dolo
in Venezia dal 1434
www.anticodolo.it

Ruga Rialto, 778 Venezia
Tel. e Fax 041.5226546
E' gradita la prenotazione

Seat available on boat for Redentore

dishes as well as delicious vegetables. Booking advisable.
Closed Sundays

QUADRI
Piazza San Marco, 121 map: H6
ph. +39.041.5286396

Since 1775, Quadri has been considered a symbol of gastronomic excellence, combined with traditional Venetian hospitality. Our chefs will tempt the most refined palates.
Open daily

CIPRIANI
Giudecca, 10 map: H2
ph. +39.041.5207744

Haute cuisine in one of the most renowned Venetian settings.
Booking essential.
Closed from November to March

HARRY'S DOLCI
Giudecca, 773 map: E8
ph. +39.041.5224884

Situated on the island of Giudecca, Harry's Dolci offers its clientele the service, quality and dishes that characterize the Cipriani style.
Booking advisable.
Open from March to October

LOCANDA CIPRIANI
Isola di Torcello, 29
Ph. +39.041.730150

The historical and charming Locanda Cipriani is located in the splendid Torcello island. In the summer it offers very refined cuisine in an evocative garden.
Closed Tuesdays and in the month of January

DA IGNAZIO
San Polo, 2749 map: F5
ph. +39.041.5234852

Lovely atmosphere of an old Venetian trattoria. Particular especially in the summer, because cooking is done in the court.
Closed Saturdays

ALLA BORSA
Calle delle Veste, 2018 map: G6
ph. +39.041.5235434

Fifty meters from the Fenice Theater, it has been an artists' retreat since 1783. the restaurant offers his customers the opportunity of tasting dishes prepared with special care in a pleasant atmosphere.
Open daily

AL COLOMBO
San Marco, 4619 map: G5
ph. +39.041.522627

Located just a stone's throw from the Rialto bridge it has been famous since the eighteenth century. A guest might select such dishes as risotto with pore mushrooms and fish of Adriatic sea.
Open daily

OSTERIA DA FIORE
S. Polo, 2202 map: F4
ph. +39.041.721308

The most famous restaurant in Venice has a refined and sober environment and is the meeting point for the international jet-set and for lovers of good cuisine and wine.
Closed Sundays and Mondays

BOCCADORA
Cannaregio, 5405/a map: H4
ph. +39.041.5211021

The tavern is located in the beautiful Campo Widmann. Under the ancient bower, you will taste excellent food and wine and listen to good music. The exquisite simplicity of the dishes exalts the taste of the fish coming from our sea, perfumed, dry and aromatic wines match the dishes creating a magic union.
Closed Mondays

RISTORANTE RIVIERA
Dorsoduro, 1473
ph. +39.041.5227621 map: G6

On the Zattere, near to S. Basilio, Monica and Luca will be delighted to serve to you specially prepared dishes from their kitchen. Their pasta is homemade and the great menu includes fish specialties in addition to an excellent wine list. Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.
Closed Mondays

AL CARPACCIO
Castello, 4088/4089 map: L8
ph. +39.041.5289615

Along the riva Schiavoni, situated in the heart of Venice. An elegant retreat with a terrace and two dining rooms inside with a splendid view of the S. Mark's basin.
Open daily

LA CARAVELLA
Via XXII Marzo, 2398 map: G6
ph. +39.041.5208901

A historical restaurant in the heart of Venice, with an excellent wine list. From May to September service is in our flowered-fall courtyard.
Open daily

Local Cuisine

LA FURATOLA
S. Barnaba 2870 map: E6
ph. +39.041.5208594

A typical Venetian restaurant, it is very simple but its cuisine offers the best seafood of the Adriatic Sea.
Closed Mondays and at lunch time on Thursday

LE BISTROT DE VENISE
S. Marco, 4685 map: H5
ph. +39.041.5202244

The Restaurant-Bar à Vins offers its patrons carefully recreated ancient recipes from the last six hundred

years of Venetian and Venetan folk cuisine and a highly-selective wine list.
Open daily

ANTICHE CARAMPANE
Rio terà Carampane 1911 map: G4
ph. +39.041.5240165

The trattoria ambience, warm and intimate, and the enticing menu based on classic cuisine blend to create a truly memorable dining experience. The restaurant's gracious outdoor terrace provides the opportunity to dine under the stars when weather permits.
Closed on Sun. afternoon and Mon.

ALLE TESTIERE
Castello, 5801 map: H5
ph. +39.041.5227220

As it is a small restaurant near Campo Santa Marina, it is necessary to book a table.
Closed Sundays

AVOGARIA
Dorsoduro, 1629 map: D6
Ph. +39.041.2960491

Excellent Italian cuisine and music in an elegant international ambience make it one of the most renowned restaurants of the island. Not to be missed.
Closed Tuesdays

CORTE SCONTA
Calle del Pestrin 3886 map: L8
ph. +39.041.5227024

This striking restaurant is in the heart of the Castello district. In mild weather excellent seafood dishes are served in its inner courtyard. Booking essential.
Closed Sundays and Mondays

OLIVA NERA
Castello 3417 map: I5
ph. +39.041.522170

A simple but intimate new restaurant it is the ideal place for a married or dating couple looking for a good dinner in a quiet environment.
Closed Wednesdays, Thursdays

LA RIVISTA
Dorsoduro, 979 map: F7
ph. +39.041.2401425

Design restaurant with Depero original painting. Modern cuisine with some Venetian dishes. Carefully selected Italian wines.
Closed Mondays

OSTERIA ANTICO DOLO
Ruga Rialto, 778 map: G4
Ph. +39.041.5226546

The superior cuisine serves the best fresh fish of the day directly from the Rialto market and all kinds of Venetian dishes.
Closed Tuesday

AL BRINDISI
Cannaregio, 307 map: F3
ph. +39.041.716968

A traditional Venetian cuisine in

the historical centre of the city. A short stroll away from the railway station.
Open daily

International Cuisine

Japanese

MIRAI
Cannaregio, 227 map: F3
ph. +39.041.2206517

A restaurant that offers the Japanese cuisine in Venice.
Open daily

Chinese

NANCHINO
Calle dei Fabbri 1016 map: H5
ph. +39.041.5223753

It offers typical Chinese cuisine in a perfect atmosphere and in grand style.
Closed Mondays

Indian

SHRI GANESH
San Polo, 2426 map: F4
ph. +39.041.719804

It is the only Indian restaurant in Venice. Tandoori, marinated chicken, crayfish and kulfi are served.
Closed Wednesdays

Arabian

FRARY'S
San Polo 2558 map: F5
ph. +39.041.720050

This is found in the San Polo district of the city. It offers Arabic cuisine in a picturesque, pleasant environment.
Closed Tuesday evenings

Mexican

IGUANA
Cannaregio, 2515 map: G2
ph. +39.041.713561

It is a renowned restaurant serving typical Mexican dishes such as burritos, chili con carne, tacos and tequila-based drinks.
Closed Mondays

Hiddish

GAM GAM
Cannaregio, 1122 map: E2
ph. +39.041.715284

Located in the ghetto district, it serves Israeli and Hebrew specialties: falafel, couscous latkes and gefilte fish.
Closed Friday evenings and Saturdays

Bacari & Hostarie

HOSTARIA GALILEO

C.po S.Angelo 3593 map: G6
ph. +39.041.5206393

At the Galileo, our chefs Max and Andrea offer you traditional Veneto Italian cooking.
Closed Tuesdays



**RISTORANTE
"CARPACCIO"
WINE BAR**

Castello, 4088-4089
Riva Schiavoni
30122 Venezia
Tel. 041/5289615

Al Brindisi
Cannaregio, 307 Campo San Geremia - 30121 Venezia
tel. 041.716968 fax 041.795585 www.albrindisi.it info@albrindisi.it

AVOGARIA
Dorsoduro, 1628 Venezia tel. 041.3160481 www.avogaria.com

Boccalini Bacaro
Osteria - Wine Bar
Campiello Widmann
Cannaregio 5405/A
Tel. 041.5211021
Closed Mondays

Typical Venetian Cuisine



Galileo

S.Marco, 3593 - Campo S. Angelo - Tel. 041.5206393
Closing day: Tuesday - Booking request



Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Locale intimo e raffinato, all'esterno i clienti possono godersi il tramonto nell'ampia terrazza sul Canale della Giudecca.



Ristorante Riviera Dorsoduro, 1473 Zattere Tel. 041.5227621

Hosteria

Typical Venetian Cuisine

DO MORI

S. Polo, 429 map: G4
ph. +39.041.5225401
Venice's oldest bacaro (bar). This tiny bacaro has an extraordinary selection of wines, it is the paradise of cicchetti (snacks) and other Venetian dishes.
Closed Sundays

AL PARADISO PERDUTO

Cannaregio, 2640 map: F2
ph. +39.041.720581
It is an original place offering its numerous local and foreign guests not only its cuisine, but entertainment featuring live concerts and comedy shows.
Closed Wednesdays, Tuesdays

DA CODROMA

Dorsoduro, 2540 map: D6
ph. +39.041.5246789
This ancient Venetian bacaro (bar) offers snacks, games and amusement. Renowned for its traditional cicchetti (snacks) and its selection of wines and cheeses. Music is often played evenings.
Closed Sundays

ALL'ACCIUGHETTA

Castello, 4357 map: I5
ph. +39.041.5224292

Your hesitation due to its outward appearance will be soon forgotten once you taste its calamaretti salads, fried vegetables, octopus and pizzas. Its evenings are renowned.
Open daily

BENTIGODI

San Marcuola 1424 map: F2
ph. +39.041.716269
It is a friendly and pleasant place offering creative cuisine. In addition to traditional cicchetti (snacks) there is a speciality: pasta with calamari and radicchio.
Closed Sundays

ALLA BOTTE

San Marco 5482 map: H50
ph. +39.041.5209775
Typical Venetian place offering bovolutti, potatoes, octopus, meatballs with one or more glasses of wine.
Closed Thursdays

Wine Bars

BOTTIGLIERIA COLONNA

Castello, 5595 map: H5
ph. +39.041.5285137
A selection of excellent quality wines and liquors.
Closed Sundays

VINO VINO

San Marco, 2007 map: F5
ph. +39.041.5237027
Excellent selection of wines from all over the world. It also serves

meals and snacks.
Closed Tuesdays

Pizzerie

CONCA D'ORO

Castello, 4338 map: H5
ph. +39.041.5229293
A typical Venetian restaurant since 1947. The oldest pizzeria in Venice.
Closed Tuesdays

AE OCHE

Santa Croce, 1552 map: F4
ph. +39.041.5241161
Delicious salads and a huge choice of pizzas. Better come early or book.
Open daily

DUE COLONNE

San Polo, 2343 map: F4
ph. +39.041.5240685
Situated in the lively university area, it offers Venetian dishes and delicious pizzas midday as well as evenings.
Closed Sundays, Saturday at lunch time

AL NONO RISORTO

S. Croce, 2337 map: G4
ph. +39.041.5241169
Pizzas and typical Venetian dishes in a restaurant with a pleasant garden.
Closed Wednesdays, Thursday at lunch time

Cafés

CAFFÈ FLORIAN

Piazza San Marco, 56 map: H6
ph. +39.041.5205641

Caffè Florian, dating back to 1720, has always been the destination of an illustrious coffee-loving clientele. During the spring and summer guests are entertained by the music of a small orchestra.
Open daily

GRAN CAFFÈ LAVENA

Piazza San Marco, 133 map: H6
ph. +39.041.5224070

Since 1750 Lavena café has occupied the sunniest corner of St. Mark's Square opposite the Basilica. Camus, Liszt, D'Annunzio and Moravia patronised it, but Wagner chose it as his exclusive salon. Café with orchestra.
Open daily

CAFFÈ QUADRI

Piazza San Marco, 120 map: H6
ph. +39.041.5200041

Since 1775, Quadri has been considered a symbol of the traditional "bottega del caffè" (coffee shop) combined with Venetian hospitality. It is a perfect setting to enjoy an espresso or a cappuccino, an aperitif or an after-dinner liqueur.
Closed Sundays

Gossip & News



BOOKS: "Il Lido illustrato - Le cartoline"

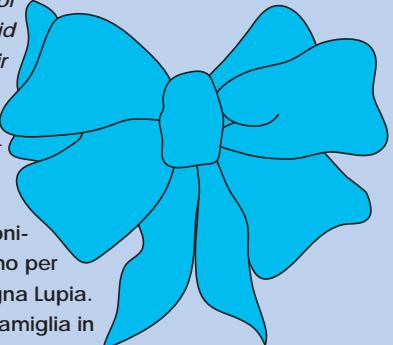
An interesting and diverting publication has been proposed by the Lions Club of Lido which celebrates its first twenty five years of activities on the island. With 144 colour pages and 170 reproduced images of post-cards the publication relives the transformations that came about on the island in the socio-cultural context of the twentieth century. The style of life on the Lido of Venice has not changed considerably in the past twenty five years nor have the desires and dreams of the people who visit the Lido and those who choose to spend their holiday there. It continues to provide a change from the traditional tourist offerings of enchanting Venice.

Una divertente e interessante pubblicazione quella proposta dal Lions Club del Lido per festeggiare i suoi primi 25 anni di attività. 144 pagine a colori con la riproduzione di 170 cartoline che permettono di rivivere le trasformazioni avvenute nel contesto socio-culturale del XX secolo. Lo stile di vita del Lido di Venezia però non è cambiato negli ultimi 5 lustri. Come i desideri e i sogni di chi viaggia e sceglie questo luogo per il soggiorno quale variante alla tradizionale offerta turistica della incantevole Venezia.

NEWS: Happy event in Venice

Alessandro Favaretto born in Rome on 19 March 2003, he is for the first time in town. Son of Monica and Francesco Favaretto, 2nd son of Augusto (historical barman in Venice since mid 50'ties). Granpa and Granma cheered the new born baby with a fabulous dinner gala at their summer residence in Campagna Lupia. The happy father Francesco excited by the welcome, promised to do all the needful to bring back the family to Venice and grant the continuation of barman tradition, "he has Sprizz in his veins" the comment of uncle Massimo, brother of Francesco and charming waiter at Harris Dolci. Best wishes from VENICEMAGAZINE.

Alessandro Favaretto nato a Roma il 19 marzo 2003 arriva in città per la prima volta. Figlio di monica e Francesco Favaretto secondogenito dello storico oste veneziano Augusto. Nonna e Nonno per salutare il neonato hanno organizzato una cena di gala nella loro residenza estiva di Campagna Lupia. Il padre Francesco emozionato dal benvenuto ha promesso di fare il possibile per riportare la famiglia in Laguna e garantire il seguito della tradizione di oste a Venezia, "ga Sprizz al posto del sangue" sancisce lo zio Massimo fratello di Francesco, anche lui apprezzato cameriere all'Harris Dolci. Tanti auguri da VENICEMAGAZINE.



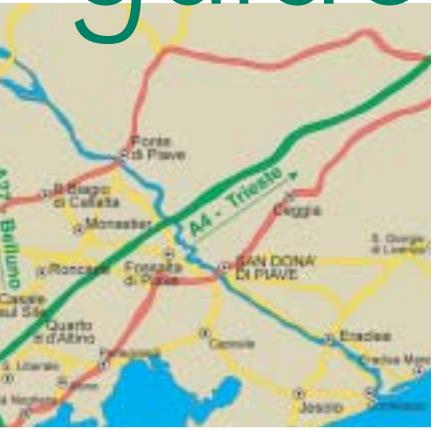
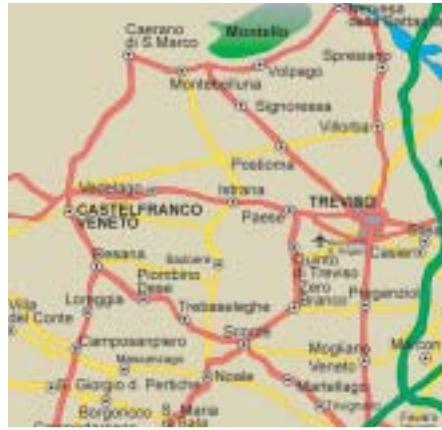
NEW OPENING: Duodo Palace Hotel



Conveniently located in the heart of Venice, Duodo Palace Hotel is set within a historical building, and has been beautifully renovated and restored to create a new four-star hotel in Venice. Saving some of the most important architectural elements from this 600 year-old palazzo, including the frescoed ceilings in each bedroom, the hotel has a truly Venetian feel. Literally located a stone's throw from La Fenice, the hotel could not be more centrally located. You can stroll to San Marco Square, the Rialto Bridge, or the Accademia, in 10 minutes or less. The hotel's 38 bedrooms, adorned with beautiful Venetian fabrics, offer the modern amenities required by today's traveler, including fully marble baths and plush towels.

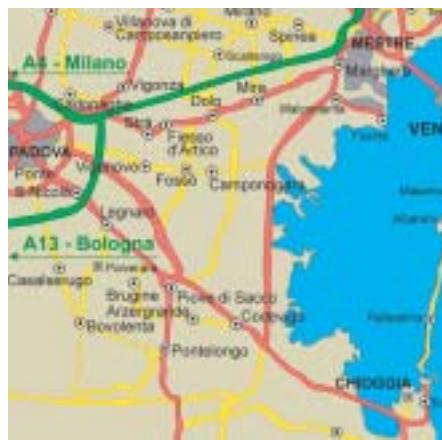
Strategicamente situato nel cuore di Venezia, il Duodo Palace Hotel è una casa signorile del 1600 che è stata completamente rinnovata e restaurata per creare un nuovo Hotel 4 stelle a Venezia. Mantenendo gli elementi architettonici che caratterizzano la sua venezianità, come gli stucchi presenti nelle camere, il pozzo nella lobby e lo stemma dell'antica famiglia che lo abitava, il Palazzo vi darà la sensazione di essere arrivati in un luogo realmente speciale. Situato a pochi passi dal Teatro La Fenice, l'Hotel si trova nelle immediate vicinanze di Piazza San Marco, il Ponte di Rialto e delle Gallerie dell'Accademia. Le 38 camere dell'Hotel, arredate in puro stile veneziano, mettono a disposizione del cliente i servizi più moderni, richiesti dal viaggiatore dei giorni nostri.

Mainland guide



GUIDA ALLA TERRAFERMA
and the city listing

Mestre
Riviera del Brenta
Jesolo
Treviso
Cortina
Asolo...



JAZZ & DINTORNI 2003 Piazzetta Teatro - Mogliano

There are no Jazz nights in summer without considering the Jazz festival in Mogliano Veneto "Jazz & Dintorni", Venetians know it very well. Since 8 years the "Circolo Culturale Caligola" organize the event in Piazzetta Teatro in Mogliano. The 2003 edition will start Friday 4th July until 28th July 2003, guests this year include Dave Douglas Quintet and John Abercrombie. All concerts will start at 9:15pm, entrance fee EUR 15.



Info: www.caligola.it

Da otto anni "Jazz & dintorni 2003" organizzato dal circolo culturale Caligola in piazzatta Teatro, delizia l'estate a Mogliano. Quest'anno gli spettacoli inizieranno venerdì 4 luglio per proseguire fino al 28. Nomi di spicco in cartellone quest'anno fra cui Dave Douglas Quintet e John Abercrombie. Tutti i concerti inizieranno alle 21.15 e costeranno 15 euro.

blank > istruzioni per la possibilità
www.progettozeropiu.com

A contemporary art exhibition, a publication, a space-in-progress: a synergy connecting "places" to "agents". Three cities involved, a big opening event, video, photography, installations and performances: different languages in a continuous exchange without genre barriers. After Big Mama (2001) and Peace(end)love (2002), the new event "Blank-instructions for possibilities" is now coming in the cities of Bassano del Grappa, Asolo and Marostica: a dynamic project which aims to keep in contact the forms of contemporary art with the territory. Young artists as Antonio Scarponi and Sebastian Bieniek, Adam Broomberg&Oliver Chanarin, Rikke Mohr Jorgensen and Interno3, to name just a few, but also intellectuals, professors, artists taking active part in their social reality will produce their "works" in different ways, all invited to reflect upon the matter of well-being.

Beginning June 27 through July 26, "Blank-instructions for possibilities" is presented by Progettozero(+), the collective of young artists which has been working for several years in the production and self management of the events they produce. Opening party 27/06 at Monte Crocetta (Bassano del Grappa), feat. Otolab, winners of Netmage Diesel Award 2003, starting from 9pm.

Una mostra d'arte contemporanea, una pubblicazione, uno spazio in progress: una strategia d'interventi che metta in relazione "luoghi" e "agenti". Tre città coinvolte, un grande evento inaugurale; video, fotografia, installazioni e performance: l'interdisciplinarietà dei linguaggi in uno scambio continuo, senza barriere tra generi... Un gruppo di giovani artisti si fa promotore di un progetto dinamico, teso a portare le forme dell'arte contemporanea a contatto con il territorio. Dopo Big Mama (2001) e Peace(end)love (2002), è in arrivo "Blank-istruzioni per la possibilità", il nuovo evento firmato progettozero(+), collettivo di artisti che da alcuni anni lavora nella produzione e autogestione degli eventi che promuove.

Le città di Bassano del Grappa, Asolo e Marostica, dal 27 Giugno al 26 Luglio, vedranno l'intervento di alcuni giovani artisti (tra cui Antonio Scarponi, Interno3, Sebastian Bieniek, Adam Broomberg&Oliver Chanarin, Rikke Mohr Jorgensen), ma anche di intellettuali, docenti universitari, realtà attive nel sociale, invitati al confronto sul concetto di benessere. Inaugurazione 27/06 presso Monte Crocetta (Bassano), feat. Otolab, vincitori del premio Diesel Netmage 2003, a partire dalle ore 21.00.



clean
interno3
durata ad libitum
f.to DVD
anno 2001



luigi. oggi è il compleanno di
interno3
durata ad libitum
f.to DVD
anno 2003



blank > istruzioni per la possibilità
www.progettozeropiu.com

Preziosi nel Tempo



Vessel of the Doges

The Bucintoro ^ the ancient ship of the doges ^ has provided the inspiration for Zoie to create another enchanting Venetian vessel. This brooch, with diamond-embellished sails, sweeps us back into the atmosphere of times long gone the "vessel of the doges" has a fixing hook to allow this jewel to be worn as a stunning pendant on any necklace.

Il Vascello dei Dogi

Sulla scia del Bucintoro, l'antica nave dei dogi, nasce dalle Zoie un fantastico vascello veneziano. Saranno le vele intessute di brillanti incastonati a portarci nell'atmosfera di un tempo che non esiste più. Il "vascello dei dogi" è una spilla la cui bigiarina apribile rende questo gioiello uno splendido pendente da portare su qualsiasi collana.



GIOIELLI VENEZIANI
Calle dei Botteri, 1566
San Polo Venezia
tel/fax 041 2758694
www.lezoie.com



SERVICE & UTILITIES guide

SERVICE CITY LISTING

Internet Point

NETWORK CAFE
San Polo, 124
Ph. +39.041.5203132 map: G4

VENETIAN NAVIGATOR
Castello, 5300
Ph. +39.041.2771056 map: H5

Laundry

Lavanderie

SPEEDY WASH
Cannaregio, Strada Nova 1520
Opening: 8 am - 11 pm map: F3

Express carriers

Corrieri espressi

MAIL, BOXES, ETC.
Castello, Campo S.Lio 5644
Ph. +39.041.5221351 map: H5

Currency Exchange

Cambio valuta

TRAVELEX
S. Marco, 5126
Ph. +39.041.5287358 map: H5

AMERICAN EXPRESS
San Marco, 1471
Ph. +39.041.5200844 map: H6

MACCORP ITALIANA
Isola del Tronchetto, 1
Ph. +39.041.5281527 map: A3

Tours

Escursioni

ASSOCIAZIONE GUIDE TURISTICHE
S. Marco, 750
Ph. +39.041.5209038 map: H5

GRUPPO BATTELLI DEL BRENTA
via Porciglia, 34 - Padova
Ph. +39.049.8760233

CONSORZIO BATTELLIERI
Apt - Padova
Ph. +39.049.8766860

TURISTICA PENZO
Via degli Armeni, 1 - Cavallino
Ph. +39.041.5300597

Rent apartments

Affittanze appartamenti

VENICE APARTMENT
S. Marco, C.po S. Samuele 3226/b
Ph. +39.041.5931112 map: F6
www.veniceapartment.com

VIEWS ON VENICE
S. Marco, 4267
Ph. +39.041.2411149 map: G5
www.viewsonvenice.com

Travels Agencies

Agenzie di viaggio

KELE & TEO
S. Marco, 4930
Ph. +39.041.5208722 map: H5
Corso del popolo, 90 - Mestre
Ph. +39.041.5312500

VASTOURS
S. Marco, calle dei Fabbri 4678
Ph. +39.041.5212937 map: H5

BUCINTORO
S. Marco, 4267/c
Ph. +39.041.5210632 map: G5

Real Estate Agencies

Agenzie immobiliari

VENICE AGENCY
Ph. 348.5802829
Fax +39.041.5931112

VENICE REAL ESTATE
S. Marco, 1130
Ph. +39.041.5210622 map: H6

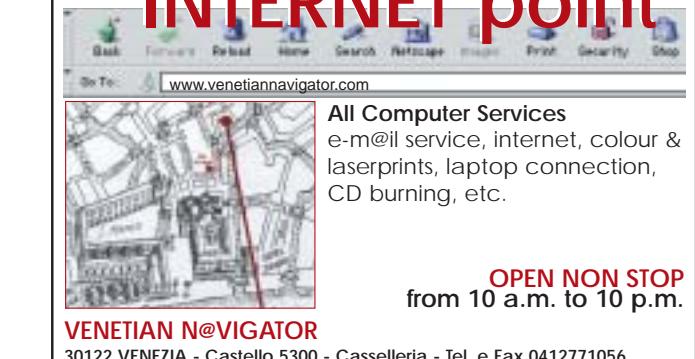
HOUSE DEAL CONSULTING
Castello, 5274/a
Ph. +39.041.5209352 map: H5

NARDUZZI IMMOBILIARE
S. Marco, 4578
Ph. +39.041.5208111 map: G5

MESTRE 2 IMMOBILIARE
Viale S. Marco, 70/a - Mestre
Ph. +39.041.5060220



INTERNET point



All Computer Services
e-mail service, internet, colour & laserprints, laptop connection, CD burning, etc.

OPEN NON STOP
from 10 a.m. to 10 p.m.

VENETIAN N@VIGATOR
30122 VENEZIA - Castello 5300 - Casselleria - Tel. e Fax 0412771056

USEFUL page

ESSENTIAL INFORMATION
FOR GETTING AROUND

RIFERIMENTI UTILI PER
DESTREGGIARSI IN CITTA'

Useful numbers

Police Emergency	113	USA	+39.02.290351
Carabinieri	112	Austria	+39.041.5240556
Fire Department	115	Belgium	+39.041.5224124
Accident and Emergency	118	Brazil	+39.041.976439
Breakdown Service	116	Chile	+39.041.5093062
Road Police	+39.041.2692311	Cipro	+39.041.2911911
Harbour Office	+39.041.5205600	Denmark	+39.041.5200822
Customs	+39.041.5287866	Finlandi	+39.041.5260930
Airport info	+39.041.2609260	France	+39.041.5224319
Railway info	848.888.088	Germany	+39.041.5237675
		United Kingdom	+39.041.5227207
		Greece	+39.041.5237260
		Lituania	+39.041.5241131
Hospitals		Malta	+39.041.522644
Civile - Venezia	+39.041.5294111	Netherlands	+39.041.5283416
Fatebenefratelli	+39.041.783111	Norway	+39.041.5231345
Umberto I - Mestre	+39.041.2607111		

Consulates

Panama	+39.041.2750788
Portugal	+39.041.5223446
Russia	+39.041.5232548
Slovenia	+39.040.307855
Spain	+39.041.5233254
Sweden	+39.041.5227049
Switzerland	+39.041.5225996
South Africa	+39.041.5241599
Turkey	+39.041.5230707
Hungary	+39.041.5239408

Panama

Hertz	+39.041.5284091
Car parks	+39.041.2727301

Car parks

Municipal Car Park	+39.041.2727301
Garage San Marco	+39.041.5232213
ACI S. Giuliano	+39.041.5312574
Fusina -VE- Terminal	+39.041.5479133
P.Sabbioni Terminal	+39.041.5300455
Tronchetto Car Park	+39.041.5207555
Aeroporto Car Park	+39.041.5415913

Car parks

Limousine Service - Rent a Car	+39.041.926303
Belt Limousine System	+39.041.926303
International Rent a car	+39.041.5206565
Maggiore	+39.041.2771205
AVIS	+39.041.5237377

Limousine Service - Rent a Car

Radiotaxi	+39.041.5237774
P.le Roma	+39.041.5237774
Lido di Venezia	+39.041.5265974
Mestre	+39.041.936222

Radiotaxi

Porterage	+39.041.5223590
Piazzale Roma	+39.041.5223590

Porterage

Train Station	+39.041.715272
---------------	----------------

Train Station

A.C.T.V. Water Transport Services	+39.041.2424
-----------------------------------	--------------

A.C.T.V. Water Transport Services



WATER TAXI

VENICE MAGAZINE

the city guide

NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19 - 30172 - Venezia-Mestre
tel. +39.041.5454536 - fax +39.041.5454536

La City Guide di Venezia.
Mensile di informazione
distribuito free-press nei
migliori Hotel e nelle
location più strategiche.



www.venicemagazine.com

Vuoi ricevere
Venice Magazine
nella tua struttura per offrirla
gratuitamente ai tuoi ospiti ?

Richiedi le copie a:

info@venicemagazine.com

Presente in:

APPARTAMENTI

BED & BREAKFAST

UFF.TURISTICI : AVA, AVAL, CATEV

AEROPORTO "MARCO POLO"

AEROPORTO DI TREVISO

TERMINAL PORTO DI VENEZIA

TOUR OPERATORS

UFFICI ED ESERCIZI PUBBLICI

CONSOLATI

AMBASCIATE

Alcuni Hotel nei quali è presente Venice Magazine direttamente distribuito dalla nostra struttura:

Venice

5 - star HOTELS ****

BAUER
G.H.PALAZZO DEI DOGI
LUNA BAGLIONI
SAN CLEMENTE PALACE
4 - star HOTELS ***
AL PONTE ANTICO
AL PONTE DEI SOSPIRI
AMADEUS
BELLINI
BONVECCHIATI
CA' DEI CONTI
CA' PISANI
CARLTON EXECUTIVE
CAVALLETTO & DOGE
CIPRIANI
COLOMBINA
DUODO PALACE
GABRIELLI SANDWIRTH
GIORGIONE
KETTE
LOCANDA VIVALDI
LONDRA PALACE
METROPOLE
MONACO & GRAN CANAL
PALAZZO DEL GIGLIO
PALAZZO LA SCALA
PALAZZO PRIULI
PALAZZO SANT'ANGELO
PALAZZO VENDRAMIN
PRINCIPE
SANT'ELENA
SANTA MARINA
SATURNIA & INTERNATIONAL
SAVOLA & JOLANDA
SOFITEL
SPLENDID SUISSE

3 - star HOTELS ***

ABBAZIA
ACC.A VILLA MARAVEGE
AL CANALETTO
AL SOLE
ALA
ALL'ANGELO
ALLE GUGLIE
AMBASSADOR TRE ROSE
AMERICAN
ANASTASIA
ANTICA CASA CARRETTONI
ANTICHE FIGURE
ANTICO DOGE
ARLECHINO
ATENEO
BASILEA
BELLE ARTI
BEL SITO & BERLINO
BISANZIO
BOSTON (ROYAL S.MARCO)
BRIDGE
CA' D'ORO
CANAL
CAPRI
CASANOVA
CASTELLO
CENTAURO
COMMERCIO E PELLEGRINO
CONTINENTAL
DA BRUNO
DE L'ALBORO
DOGE
DO POZZI
EDEN
FIRENZE
FLORA
GARDENA
GORIZIA

GRASPO DE UA

IL MERCANTE DI VENEZIA
LA CALCINA
LA FENICE ET DES ARTISTES
LA FORCOLA
LA LOCANDA DI ORSARIA
LISBONA
LOCANDA AI SS. APOSTOLI
LOCANDA CA' ZOSE
LOCANDA CASA QUERINI
LOCANDA CASA VERARDO
LOCANDA OVIDIUS
LOCANDA S.BARNABA
LOCANDA STURION
LUX
MALIBRAN
MARCONI
MONTECARLO
NAZIONALE
OLIMPIA
PAGANELLI
PANADA
PANTALON
PAUSANIA
RIALTO
SCANDINAVIA
S.CASSIANO CA'FAVARETTO
S.CHIARA
S.GALLO
S.MARCO
S.MOISE'
SPAGNA
S.SIMEON AI DO FANALI
S.STEFANO
S.ZULIAN
TINTORETTO
TORINO
TRE ARCHI
UNIVERSO & NORD
VIOLINO D'ORO

Venice Mainland

5 - star HOTELS ****

VILLA CONDULMER

4 - star HOTELS ***

ALEXANDER
AMBASCIATORI
ANTONY
BOLOGNA
CAPITOL PALACE
HOLIDAY INN
IL BURCHIELLO
LAGUNA PALACE & SUITES
LA MERIDIANA
LUGANO TORRETTA
MICHELANGELO
PLAZA
POSSI
RAMADA
TRITONE
VILLA BRAIDA

VILLA FRANCESCHI

VILLA MARGHERITA
VILLA STUCKY

3 - star HOTELS ***

AI PINI
ARISTON
BARCHESSA GRITTI
BELVEDERE
CENTRALE
CLUB HOTEL
FLY
LA RESCOSA
LOCANDA AI VETERANI
LLOYD
MONDIAL
NUOVA MESTRE
PALLADIO
PARCO VERDE LA FENICE
PARIS
PIAVE
PRESIDENT
SAN GIULIANO
TITIAN INN
VENEZIA

VILLA DUCALE

VILLA FINI
VILLA GIULIETTA
VILLA GOETZEN
VIVIT

Treviso

4 - star HOTELS ***

ASOLO GOLF CLUB
BOLOGNESE VILLA PACE
CARLTON
CONTINENTAL
DUCA D'AOSTA
MAGGIOR CONSIGLIO
RELAIS MONACO
VILLA GIUSTINIAN
VILLA VICINI

3 - star HOTELS ***

AL SOLE
CAMPIELLO
CRYSTAL
MAGNOLIA

OPEN EVERY DAY UNTIL 4 A.M.

cool summer ...

casanovadisco.com
THE ONLY REAL DISCO IN VENICE

Cannaregio, 158/a VENEZIA
Tel. 041 2750199 a 100 metri dalla
stazione ferroviaria raggiungibile
da S. Marco o Rialto con linee
n°1-82 vaporetto fermata ferrovia/
100 metres from the railway station
you can reach it by boat from
S.Marco or Rialto line n°1-82 stop
Ferrovia.
Info-line 338 5431570
E-mail info@casanovadisco.com

CASANOVA DISCO®
MUSIC CLUB

A PARTIRE DA LUGLIO
VENICE EXPERIENCE
UNA ESPERIENZA AUDIO-VISIVA
ATTRaverso GLI USI E I COSTUMI
DEL CARNEVALE PIU' FAMOSO AL MONDO

Special thanks



Associazione Veneziana
Albergatori
Venice Hoteliers Associations



Consorzio Albergatori della Terraferma
Veneziana
Hoteliers Association of the Venetian
Mainland

Asolo Golf Club
Belt Limousine System



Azienda Veneziana Albergatori
Lido
Lido Hoteliers Associations

Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches
of Venice

Alliguna
Consorzio Motoscafi Venezia

Venice Apartment
Private Venice



www.veniceupgrade.com



MURANO GLASS IS ONLY MADE IN MURANO AND THIS TRADEMARK GUARANTEES ITS ORIGIN.

In Murano, transparency is an important value.

This is the reason why Murano glass-makers and the Venetian Authorities created a trademark which protects from imitations and guarantees the authenticity of the original artistic glassworks.

It was through this move of protecting the

antique art of working the glass which entitled Murano to enter galleries, museums and the most prestigious palaces and villas around the world.

Above all, it is a concrete way of securing the most demanding clients - because the world is full of Murano, but only one, the one with this trademark, is authentic.

